



# Chiavi di memoria USB 2.0 IBM

Guida per l'utente





# Chiavi di memoria USB 2.0 IBM

Guida per l'utente

Prima edizione (ottobre 2004)

© Copyright International Business Machines Corporation 2004. Tutti i diritti riservati.

# Indice

<b>Prefazione</b> . . . . .	<b>v</b>
Registrazione delle opzioni . . . . .	v
<b>Capitolo 1. Introduzione</b> . . . . .	<b>1-1</b>
<b>Capitolo 2. Installazione della Chiave di memoria in Windows 2000 o Windows XP</b> . . . . .	<b>2-1</b>
<b>Capitolo 3. MyKey</b> . . . . .	<b>3-1</b>
Impostazione del sistema . . . . .	3-1
Personalizzazione di MyKey . . . . .	3-2
Impostazione delle preferenze . . . . .	3-3
Selezionare la lingua . . . . .	3-4
Nascondi/Mostra . . . . .	3-4
?. . . . .	3-4
Informazioni. . . . .	3-4
Esci. . . . .	3-4
Messaggi a comparsa di MyKey . . . . .	3-4
Console della chiave di memoria . . . . .	3-5
LCD . . . . .	3-5
Pulsanti . . . . .	3-6
Personalizzazione della chiave di memoria. . . . .	3-6
Icona personale di MyKey . . . . .	3-7
Segnale acustico personale di MyKey . . . . .	3-7
Etichetta personale di MyKey . . . . .	3-7
Versione della chiave della memoria . . . . .	3-7
Funzioni avanzate . . . . .	3-8
Abilita protezione da scrittura . . . . .	3-8
Opzioni di sincronizzazione . . . . .	3-8
Creazione delle cartelle personali . . . . .	3-10
Ulteriori funzioni . . . . .	3-11
Invia all'unità della chiave di memoria . . . . .	3-11
Esecuzione automatica . . . . .	3-11
Risoluzione dei problemi . . . . .	3-12
FAQ (Frequently Asked Question - Domande frequenti) . . . . .	3-13
<b>Capitolo 4. Utilizzo di KeySafe II multilingue</b> . . . . .	<b>4-1</b>
Requisiti del sistema . . . . .	4-1

Introduzione. . . . .	4-1
Creazione di Privacy Zone . . . . .	4-1
Utilizzo di Privacy Zone . . . . .	4-3
Privacy Zone e modalità di standby o di sospensione del sistema . . . . .	4-5
Disconnessione di Privacy Zone . . . . .	4-5
Opzione di attendibilità (Trust) . . . . .	4-6
Personalizzazione delle impostazioni . . . . .	4-7
Desktop . . . . .	4-7
Modifica della password . . . . .	4-8
Modifica di Privacy Zone . . . . .	4-11
FAQ . . . . .	4-11

<b>Capitolo 5. KeySafe II e MyKey in modalità non amministratore</b> . . . . .	<b>5-1</b>
Requisiti del sistema . . . . .	5-1
Istruzioni sull'installazione . . . . .	5-1
Disinstallazione del servizio . . . . .	5-1

<b>Capitolo 6. Utilizzo di IBM Memory Key Boot Utility</b> . . . . .	<b>6-1</b>
Requisiti di impostazione del sistema . . . . .	6-1
Creazione di una chiave di memoria di avvio IBM . . . . .	6-1
Avvio del computer con la Chiave di memoria IBM . . . . .	6-2
Risoluzione dei problemi . . . . .	6-2

<b>Appendice A. Supporto e assistenza</b> . . . . .	<b>A-1</b>
Supporto tecnico in linea . . . . .	A-1
Supporto tecnico per telefono . . . . .	A-1

<b>Appendice B. Dichiarazione di garanzia IBM Z125-4753-08 04/2004</b> . . . . .	<b>B-1</b>
Parte 1 - Condizioni generali . . . . .	B-1
Parte 2 - Termini specifici per i paesi . . . . .	B-4
Parte 3 - Informazioni sulla garanzia . . . . .	B-14
Tipi di servizio di garanzia . . . . .	B-15

<b>Appendice C. Informazioni particolari</b> . . . . .	<b>C-1</b>
Marchi . . . . .	C-2



---

## Prefazione

Questo manuale contiene le istruzioni sull'installazione e sull'utilizzo delle chiavi di memoria ad alta velocità USB 2.0 IBM.

Il pacchetto di opzioni contiene i seguenti componenti:

- Chiave di memoria ad alta velocità USB 2.0 IBM
- *CD della chiave di memoria USB 2.0 IBM*
- *Guida Avvio rapido*

Se uno degli componenti manca o è danneggiato, rivolgersi al proprio rivenditore. Conservare la ricevuta di acquisto per poter usufruire della garanzia.

Questa *Guida per l'utente* è disponibile sul *CD della chiave di memoria USB 2.0 IBM* nelle seguenti lingue:

- Portoghese brasiliano
- Inglese
- Francese
- Tedesco
- Italiano
- Giapponese
- Cinese semplificato
- Spagnolo
- Cinese tradizionale

---

## Registrazione delle opzioni

Grazie per aver acquistato questo prodotto IBM. Effettuare la registrazione del prodotto e fornire le informazioni per rendere migliore l'assistenza in futuro. La collaborazione è importante per lo sviluppo dei prodotti e dei servizi, oltre allo sviluppo delle comunicazioni. Registrare l'opzione al sito web dell'IBM visitando l'indirizzo

<http://www.ibm.com/pc/register/>

L'IBM invierà le informazioni e gli aggiornamenti relativi al prodotto registrato a meno che non venga indicato nel questionario del sito Web che non si desidera ricevere ulteriori informazioni.





---

## Capitolo 1. Introduzione

La Chiave di memoria USB 2.0 IBM è una piccola periferica di memorizzazione USB portatile che è possibile utilizzare per condividere i dati tra un sistema notebook ed un PC con una porta USB operativa, senza l'utilizzo di un minidisco. La Chiave di memoria offre ulteriore spazio rispetto ad un minidisco da 1,44 MB per memorizzare file multimediali, fogli elettronici, presentazioni o testo.

Questo manuale descrive l'installazione e l'utilizzo della chiave di memoria USB 2.0 IBM con i sistemi operativi Microsoft Windows 2000 Professional e Windows XP.



---

## Capitolo 2. Installazione della Chiave di memoria in Windows 2000 o Windows XP

Prima di installare la chiave di memoria USB 2.0 IBM, accertarsi di disporre del seguente software e hardware:

- Uno dei seguenti sistemi operativi:
  - Windows 2000
  - Windows XP
- Un connettore USB disponibile
- Pentium II a 266 MHz
- 1,7 MB di spazio disponibile su disco
- Accesso all'unità principale (di solito, unità C)

I seguenti elementi sono necessari se si utilizza la Chiave di memoria come un'unità avviabile. Consultare Capitolo 6, "Utilizzo di IBM Memory Key Boot Utility", a pagina 6-1

- Il BIOS che supporta le periferiche di memorizzazione USB avviabile. Se non si è sicuri se il BIOS supporta le unità USB avviabili, contattare la casa produttrice dell'elaboratore. Potrebbe essere disponibile un aggiornamento.
- La documentazione del BIOS fornita con l'elaboratore o l'aggiornamento del BIOS, se disponibile.

Windows 2000 e Windows XP sono dotati di un supporto integrato per la chiave di memoria USB 2.0 e non viene richiesto alcun driver di periferica. Collegare la chiave di memoria al connettore USB. La Chiave di memoria può essere utilizzata e viene visualizzata come disco amovibile con una designazione di lettera (ad esempio, E:).



---

## Capitolo 3. MyKey

Utilizzare MyKey per accedere alla chiave di memoria e di personalizzarla tramite la relativa console. I messaggi e le finestre di richiesta assistono l'utente nelle brevi procedure di installazione, utilizzo e personalizzazione di MyKey, per rendere la propria chiave di memoria più personale, gradevole e facile da usare. Questo capitolo contiene alcune FAQ (frequently asked question - domande frequenti) importanti.

L'applicazione MyKey funziona nelle modalità amministratore e non amministratore. Per ulteriori informazioni, consultare Capitolo 5, "KeySafe II e MyKey in modalità non amministratore", a pagina 5-1.

Per ottime prestazioni, la chiave funziona con un acceleratore grafico che supporta l'intensità di colore a 24 bit.

---

### Impostazione del sistema

Il computer deve soddisfare i seguenti requisiti per installare e utilizzare MyKey:

- Pentium II 266 MHz
- 1,7 MB di spazio disponibile su disco fisso (sull'unità C)
- Sistema operativo: Windows 2000 o Windows XP

MyKey è supportato sulle chiavi di memoria IBM 2.0. Se la propria chiave di memoria supporta MyKey, accertarsi di disporre della versione più aggiornata di MyKey, che può essere scaricata dall'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support>. Cercare USB 2.0 Memory Key.

Per installare MyKey, completare la seguente procedura:

1. Inserire il *CD della chiave di memoria USB 2.0 IBM* fornito con la chiave e aprire la cartella Software.
2. Fare clic sull'icona **MyKey**.
3. Nella finestra di benvenuto, selezionare la casella di spunta **Crea collegamento al desktop** se si desidera disporre di un collegamento a MyKey sul desktop. Un collegamento a MyKey ed alla disinstallazione di MyKey viene automaticamente creato nel menu **Start**. Fare clic su **Fine** per iniziare ad utilizzare MyKey o **Annulla** per annullare l'installazione.

**Nota:** Per impostazione predefinita, MyKey viene avviato automaticamente all'avvio di Windows. E' possibile disabilitare quest'opzione nella

finestra Impostazioni.



Attendere fino a quando l'icona MyKey viene aggiunta alla barra delle applicazioni, situata nella parte inferiore del desktop, accanto all'orologio. Utilizzare questa icona per un accesso semplice e rapido a tutte le funzioni di MyKey.

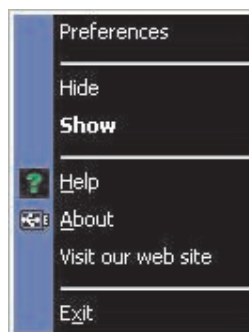


Per disinstallare MyKey, fare clic su **Start** → **Tutti i programmi** → **MyKey IBM** → **Disinstalla MyKey IBM**.

---

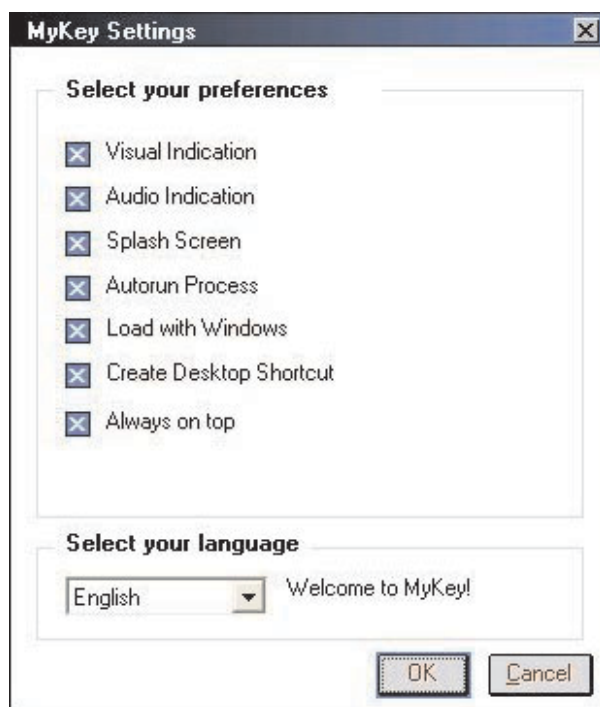
## Personalizzazione di MyKey

Per aprire il menu principale per accedere alle funzioni di MyKey, fare clic con il tastino destro del mouse sull'icona MyKey nella barra delle attività. Le opzioni di menu sono descritte in questa sezione.



## Impostazione delle preferenze

Fare clic su **Preferenze** per impostare le preferenze di MyKey. Fare clic su un'opzione per abilitarla o disabilitarla.



### Indicazione visiva

Quest'opzione visualizza la console della chiave di memoria ogni volta che viene collegata la chiave di memoria al connettore USB del computer.

### Indicazione acustica

Questo segnale acustico viene emesso quando la chiave di memoria viene collegata al connettore USB del computer.

### Schermata iniziale

Questo schermo viene visualizzato durante il caricamento di MyKey.

### Processo Esecuzione automatica

Questo processo avvia automaticamente le applicazioni in base alle istruzioni di esecuzione automatica che sono impostate nella chiave di memoria, in modo simile all'esecuzione automatica del CD. Per le funzioni di esecuzione automatica avanzate, consultare "Ulteriori funzioni" a pagina 3-11

### Caricamento in Windows

Quest'opzione avvia MyKey quando viene avviato Windows. Se si disabilita questa funzione, occorrerà avviare MyKey dal menu **Start** di Windows.

### Crea collegamento al desktop

Quest'opzione crea o rimuove un collegamento a MyKey sul desktop.

### Sempre in primo piano

Quest'opzione fa in modo che la console della chiave di memoria sia sempre in primo piano rispetto alle altre finestre per un accesso rapido e facile. Se si disabilita questa funzione, la console della chiave di memoria viene spostata indietro alle altre finestre quando non è attiva.

## Selezionare la lingua

Per selezionare la lingua preferita, completare la seguente procedura:

1. Selezionare la lingua desiderata. Le lingue supportate sono Inglese, Francese, Spagnolo, Italiano, Tedesco, Portoghese, Cinese (Tradizionale o Semplificato) e Giapponese. Solo le lingue supportate vengono visualizzate nell'elenco. La corretta visualizzazione della lingua selezionata dipende dalla versione specifica di Windows in uso e dall'ubicazione del sistema selezionato (**Pannello di controllo** → **Impostazioni internazionali**). Se Windows non supporta la lingua selezionata, viene visualizzato un punto interrogativo (?) invece del nome della lingua.
2. Accertarsi di potere leggere il messaggio di benvenuto visualizzato accanto all'elenco di selezione della lingua. Se è possibile visualizzare il messaggio, fare clic su **OK** per implementare la modifica della lingua. Tutte le schermate ed il testo saranno modificati in base alla lingua selezionata.

## Nascondi/Mostra

Fare clic su **Nascondi** o **Mostra** per nascondere o visualizzare la console della chiave di memoria.

?

Questa opzione avvia il sito di supporto IBM in cui è possibile ricercare le informazioni sulla chiave di memoria e le relative applicazioni.

## Informazioni

Questa opzione fornisce le informazioni sulla versione corrente.

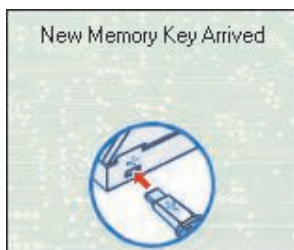
## Esci

Quando si esce da MyKey, vengono disabilitate le funzioni avanzate e l'accesso rapido alla chiave di memoria.

---

## Messaggi a comparsa di MyKey

MyKey utilizza i messaggi a comparsa, come mostrato nella seguente illustrazione, per fornire le informazioni o per informare l'utente degli eventi della chiave di memoria. Questo tipo di messaggio scompare in modo automatico dopo diversi secondi oppure è possibile fare clic su di esso per chiuderlo.

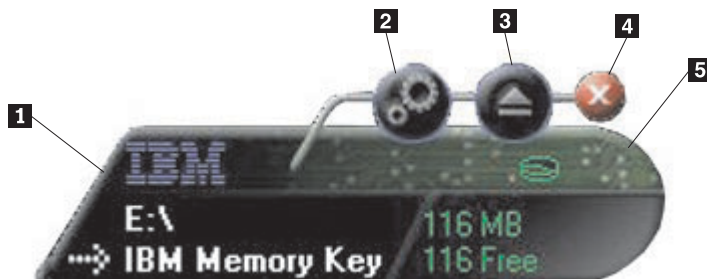




## Console della chiave di memoria

Utilizzare la console della chiave di memoria per accedere alla chiave di memoria per memorizzare e richiamare file, avviare applicazioni e personalizzare la chiave di memoria.

La console della chiave di memoria visualizza il logo, la lettera di unità e l'etichetta della chiave di memoria. Per modificare questa visualizzazione con l'etichetta o l'icona personale, consultare "Icona personale di MyKey" a pagina 3-7. Per spostarsi nella console della chiave di memoria, fare clic e tenere premuto il tastino sinistro del mouse, trascinarlo in un diverso percorso e quindi rilasciarlo.



- 1 Sfoglia
- 2 Strumenti
- 3 Espelli

- 4 Chiudi
- 5 LCD

## LCD

Il pannello LCD (liquid crystal display) mostra lo spazio disponibile e la capacità totale della chiave di memoria. L'indicatore per lo spazio disponibile si accende di rosso quando è disponibile il 5% o un valore inferiore dello spazio totale del disco fisso.

### Indicazione di Privacy Zone

L'LCD (mostrato nella seguente illustrazione) indica se si è collegati alla Privacy Zone utilizzando KeySafe II.



### Indicazione della protezione da scrittura

L'LCD (mostrato nella seguente illustrazione) indica se la chiave di memoria è protetta da scrittura. Per ulteriori informazioni sulla protezione da scrittura, consultare "Abilita protezione da scrittura" a pagina 3-8.



## Pulsanti

Nella console della chiave di memoria sono disponibili i seguenti pulsanti:

### Strumenti

Fare clic sul pulsante Strumenti per aprire il menu della console della chiave di memoria. Questo menu contiene le impostazioni della console della chiave di memoria (consultare “Console della chiave di memoria” a pagina 3-5), le funzioni avanzate, quali la sincronizzazione e le cartelle personali.

### Sfoggia

Fare clic sul pulsante Sfoggia per visualizzare l'unità della chiave di memoria in Esplora risorse e per accedere a tutti i file (sia i file pubblici che quelli protetti in Privacy Zone).

### Chiudi

Fare clic sul pulsante Chiudi per chiudere la console della chiave di memoria. La console viene rimossa dalla barra delle applicazioni e viene visualizzato un messaggio di uscita dalla chiave di memoria facendo clic su X che segnala che il programma continuerà ad essere eseguito nella barra delle attività. Selezionare la casella di spunta se non si desidera visualizzare questo messaggio quando si esce in questo modo.



Per aprire nuovamente la console della chiave di memoria, fare doppio clic sull'icona oppure selezionare **Mostra** dal menu di MyKey (consultare “Personalizzazione di MyKey” a pagina 3-2).

### Espelli

Utilizzare il pulsante Espelli per preservare l'integrità di tutti i dati memorizzati sulla chiave di memoria prima di rimuoverla. Fare clic sul pulsante Espelli, attendere che venga visualizzato il messaggio di rimozione sicura e rimuovere quindi la chiave di memoria. In alternativa, per tutti i sistemi operativi tranne Windows 2000 e Windows XP, è possibile utilizzare la freccia verde presente nel menu della barra delle applicazioni per rimuovere in modo sicuro la chiave di memoria.

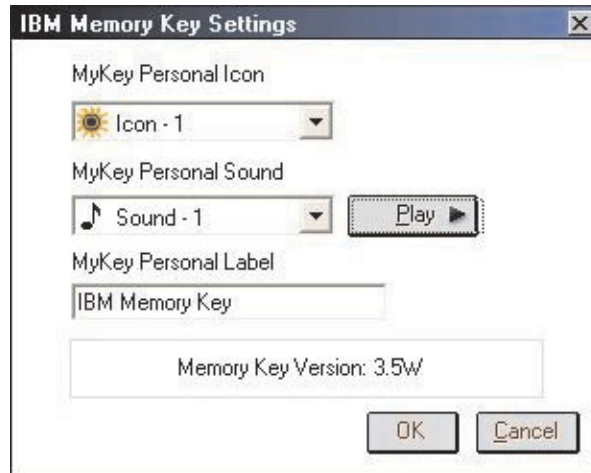
**Attenzione:** La rimozione della chiave di memoria senza utilizzare il pulsante Espelli o la freccia verde della barra delle applicazioni può causare la perdita di dati.

---

## Personalizzazione della chiave di memoria

Per personalizzare la chiave di memoria con la propria icona, un segnale acustico speciale o una propria etichetta, fare clic sul pulsante Strumenti nella console della chiave di memoria e selezionare **Impostazioni** (consultare “Personalizzazione di MyKey” a pagina 3-2). Viene aperta la finestra Impostazioni della chiave di

memoria.



## Icona personale di MyKey

Per modificare l'icona predefinita, aprire l'elenco **Icona personale di MyKey** ed utilizzare una delle seguenti procedure:

- Selezionare una delle undici icone incluse con MyKey.
- Selezionare un file di icona sfogliando i file creati o che si desidera scaricare dal Web.

Fare clic su **OK** per applicare le modifiche apportate.

**Nota:** Questa operazione avrà esito negativo se la chiave di memoria è protetta da scrittura.

## Segnale acustico personale di MyKey

Per modificare il segnale acustico predefinito, aprire l'elenco **Segnale acustico personale di MyKey** ed utilizzare una delle seguenti procedure:

- Selezionare uno dei dieci segnali acustici inclusi con MyKey.
- Seleziona un segnale acustico diverso sfogliando i file creati o che si desidera scaricare dal Web. E' possibile ascoltare i segnali acustici selezionati facendo clic su **Riproduci**. Fare clic su **OK** per applicare la modifica.

**Nota:** Questa operazione avrà esito negativo se la chiave di memoria è protetta da scrittura.

## Etichetta personale di MyKey

Per personalizzare la chiave di memoria e semplificare l'identificazione del contenuto, immettere un'etichetta personale, quale il nome o una categoria (fino a 14 caratteri) per identificare il contenuto della chiave di memoria.

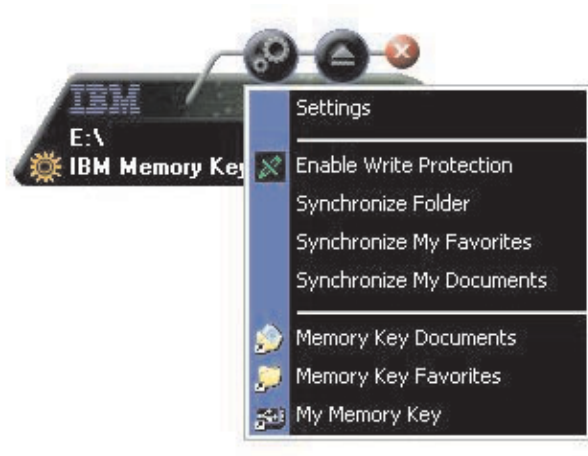
## Versione della chiave della memoria

La versione della chiave di memoria è l'ultima voce elencata nella finestra Preferenze della chiave di memoria. Tali informazioni sono necessarie se si contatta il supporto tecnico per assistenza.

---

## Funzioni avanzate

Quando MyKey è in esecuzione, è possibile accedere ad un numero di funzioni avanzate che rendono più semplice l'utilizzo della chiave di memoria. Fare clic sul pulsante Strumenti e fare quindi clic su un'opzione nel menu **Funzioni avanzate**. Questa sezione descrive tali funzioni.



### Abilita protezione da scrittura

Per proteggere la chiave di memoria da virus o dalla perdita di dati quando essa viene collegata ad un computer la cui protezione e integrità sono incerte, è possibile utilizzare MyKey per proteggere da scrittura la chiave di memoria. Ciò impedisce la creazione, la modifica o l'eliminazione dei file protetti.

### Opzioni di sincronizzazione

Le opzioni di sincronizzazione di MyKey velocizzano e semplificano il processo di sincronizzazione del lavoro tra due o più computer o di creazione di copie di riserva dei file. Sono disponibili le seguenti opzioni di sincronizzazione:

- **Cartella:** Quest'opzione sincronizza tutte le cartelle e le cartelle secondarie.
- **Preferiti:** questa opzione sincronizza la cartella Preferiti del computer e la cartella Preferiti della chiave di memoria.
- **Documenti:** questa opzione sincronizza la cartella Documenti del computer e la cartella Documenti della chiave di memoria.

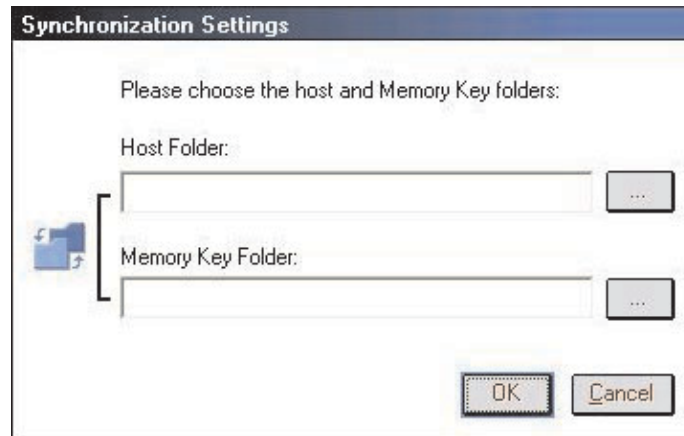
### Sincronizzazione di una cartella per la prima volta

Per sincronizzare una cartella per la prima volta, completare la seguente procedura:

1. Selezionare **Sincronizza cartelle** dal menu **Strumenti della console di MyKey**. La prima volta in cui viene utilizzata la sincronizzazione su un nuovo computer o con una nuova chiave di memoria, viene visualizzata la finestra Impostazioni di sincronizzazione.
2. Selezionare le cartelle che si desidera sincronizzare. La prima cartella deve essere una cartella locale esistente. La seconda cartella deve essere una cartella della chiave di memoria esistente.

**Nota:** Se sia la cartella locale che quella della chiave di memoria contengono file identici la prima volta che si tenta di eseguirne la sincronizzazione, MyKey non sarà in grado di rilevare quale file è la versione più aggiornata. Assicurarsi pertanto di assegnare dei nomi differenti.

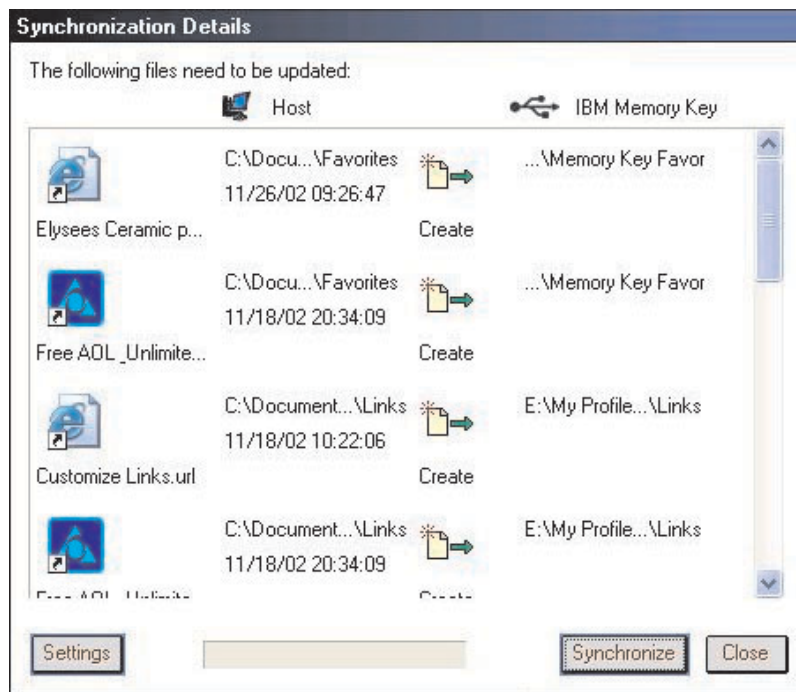
3. Fare clic su **OK** per avviare il processo di sincronizzazione o su **Annulla** per uscire.



### Sincronizzazione di cartelle selezionate in precedenza

Dopo avere selezionato le cartelle da sincronizzazione, completare la seguente procedura:

1. Selezionare **Sincronizza cartelle** dal menu **Strumenti della console di MyKey**. Viene visualizzata la finestra Dettagli di sincronizzazione. Viene visualizzato un elenco delle azioni richieste.
2. Fare clic su **Impostazioni** per modificare o accedere alle impostazioni visualizzate.
3. Fare clic su **Sincronizza** per autorizzare tutte le operazioni dei file (non è possibile selezionare un elenco parziale).



4. Se viene visualizzato un messaggio di errore durante l'operazione file (ad esempio, il disco è pieno oppure è presente un file o un percorso errato), fare clic su **OK** per continuare la sincronizzazione dei restanti file oppure su **Annulla** per arrestare l'elaborazione.

5. Fare clic su **OK** quando viene visualizzato un messaggio che indica che la sincronizzazione è stata completata.

### Regole di sincronizzazione della cartella

Le seguenti regole vengono applicate al processo di sincronizzazione:

- **Nuovo file:** se un nuovo file viene creato in una cartella, è possibile creare lo stesso file in un'altra o altre cartelle.
- **File eliminato:** se un file è stato eliminato in una cartella, è possibile eliminare il file da un'altra o altre cartelle.
- **File modificato:** se un file è stato modificato in una cartella, è possibile sostituire il file in un'altra o altre cartelle. Se il file è stato modificato in tutte le cartelle, MyKey consente di ignorare questo file senza eseguire alcuna operazione.
- **File nominato:** la ridenominazione di un file è equivalente ad eliminarlo e a crearne uno nuovo. Sono pertanto valide le regole per un file eliminato.

### Creazione delle cartelle personali

Le cartelle personali sono cartelle di file che consentono di categorizzare o organizzare i file per un rapido richiamo. Per creare una cartella personale, completare la seguente procedura:

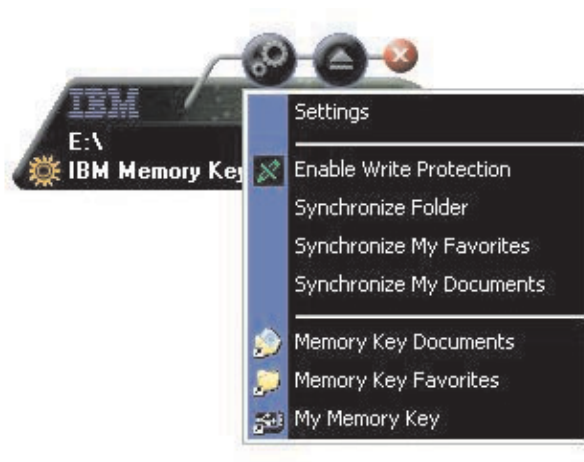
1. Fare clic su **OK** per confermare la creazione della cartella personale.



Vengono create le seguenti directory:

- La Chiave di memoria, simile al desktop, memorizza i file generali cui si accede di frequente.
  - I documenti della chiave di memoria, simili alla cartella Documenti, memorizzano i file di lavoro. Questa cartella memorizza i file dall'operazione Sincronizza documenti.
  - I Preferiti della chiave di memoria, simili alla cartella Preferiti, memorizzano i collegamenti preferiti. Questa cartella memorizza i file dall'operazione Sincronizza preferiti.
2. Per accedere ai file nelle cartelle personali, è possibile utilizzare una delle seguenti procedure:
    - Aprire la cartella Profilo in Esplora risorse.

- Fare clic su **Strumenti** nella console della chiave di memoria per visualizzare ed accedere ai file.

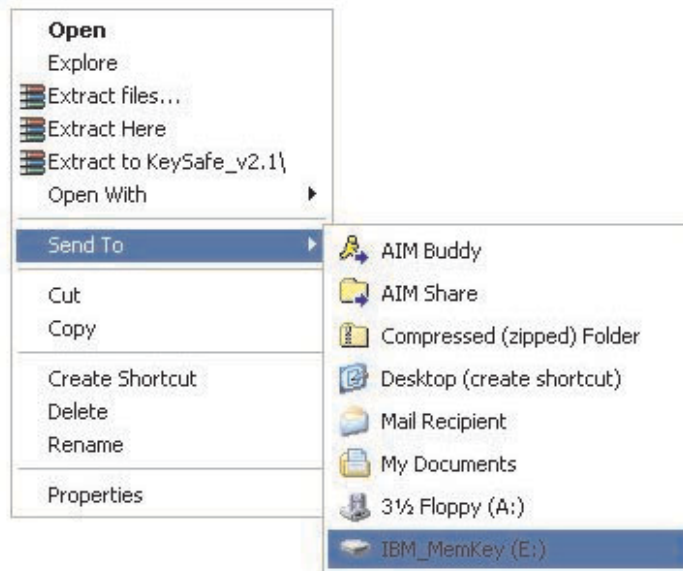


## Ulteriori funzioni

La chiave di memoria dispone di due ulteriori funzioni, descritte in questa sezione.

### Invia all'unità della chiave di memoria

L'unità della chiave di memoria designata viene automaticamente aggiunta al menu **Invia a** in modo da potere fare clic con il tastino destro del mouse su un file e salvarlo sull'unità della chiave di memoria.



### Esecuzione automatica

La funzione di esecuzione automatica di MyKey abilita l'avvio automatico di una varietà di file, quali pagine Web HTML (hypertext markup language), quando la chiave di memoria viene inserita nel connettore USB del computer.

MyKey esegue il file autorun.inf della chiave di memoria. E' possibile disabilitare tale funzione nella finestra Impostazioni di MyKey. La sintassi dell'esecuzione automatica di MyKey è leggermente diversa e più estesa rispetto ad una sintassi dell'esecuzione automatica del CD.

Per utilizzare la funzione di esecuzione automatica della chiave di memoria, completare la seguente procedura:

1. Accertarsi che **Processo esecuzione automatica** sia selezionato nelle preferenze di MyKey.
2. Creare un file di testo denominato autorun.inf.
3. Per utilizzare la funzione di esecuzione automatica per aprire una pagina Web, immettere il seguente testo nel file autorun.inf:

```
[launcher]
```

```
open=www.ibm.com
```

- Per utilizzare la funzione di esecuzione automatica per eseguire un programma memorizzato sulla chiave di memoria, immettere il seguente testo nel file autorun.inf:

```
[launcher]
```

```
open=[nomefile].exe
```

---

## Risoluzione dei problemi

MyKey visualizza un numero di messaggi con istruzioni per la risoluzione dei problemi, nel modo seguente:

- **Errore irreversibile** - questo messaggio di errore generale indica che si è verificato un errore irreversibile per l'applicazione.
- **Versione di Windows non supportata** - questo messaggio viene visualizzato se si tenta di eseguire MyKey su una versione di Windows che non supporta MyKey. Consultare la sezione "Impostazione del sistema" a pagina 3-1.
- **Caratteri grandi** - MyKey è progettato per utilizzare caratteri piccoli ed è possibile che non sia fornita una visualizzazione ottimale se si utilizzano i caratteri grandi. Per passare ai caratteri piccoli, aprire il Pannello di controllo e fare clic su **Proprietà dello schermo** → **Impostazioni** → **Avanzate** → **Dimensione carattere**.
- **Impossibile collegarsi alla chiave di memoria** - questo messaggio indica che MyKey non ha potuto reperire le informazioni dalla chiave di memoria, quali il numero di versione, la capacità o le impostazioni personali.
- **Impossibile espellere la chiave di memoria** - di solito, questo messaggio indica che tutte le applicazioni o tutti i file della chiave di memoria non sono stati chiusi prima di tentarne la rimozione. Chiudere qualsiasi applicazione o file aperto e tentare nuovamente la rimozione della chiave di memoria.
- **Impossibile interrompere la periferica 'xxx'**. Tentare l'interruzione della periferica in un secondo momento - questo messaggio viene visualizzato una volta selezionato il pulsante **Arresta** nella finestra Scollega o Espelli hardware. Di solito, indica che tutte le applicazioni o tutti i file della chiave di memoria non sono stati chiusi prima di tentarne la rimozione. Chiudere l'applicazione MyKey e tentare nuovamente. Se il messaggio viene visualizzato di nuovo, chiudere tutti i file o le applicazioni aperte e tentare nuovamente di rimuovere la chiave di memoria.



**Nota:** questo messaggio viene generato dal sistema operativo, invece che dall'applicazione MyKey ed è solo relativo a Windows XP o Windows 2000.

---

## FAQ (Frequently Asked Question - Domande frequenti)

**D:** Come posso verificare quale versione di MyKey è in uso?

**R:** Il modo più semplice è fare clic con il tastino destro del mouse sull'icona MyKey e poi fare clic su **Informazioni su**.

**D:** Posso utilizzare MyKey con più di una chiave di memoria?

**R:** Sì.

**D:** Perché non posso copiare i file sulla chiave di memoria?

**R:** La chiave di memoria potrebbe essere protetta da scrittura oppure è possibile che non sia disponibile spazio sufficiente sul disco fisso. Se la chiave di memoria è protetta da scrittura, verrà visualizzato il logo Protezione da scrittura sull'LCD della console MyKey.

**D:** Come posso ripristinare la console della chiave di memoria una volta chiusa?

**A:** Fare doppio clic oppure fare clic con il tastino destro del mouse sull'icona di MyKey e fare clic su **Mostra**.



---

## Capitolo 4. Utilizzo di KeySafe II multilingue

KeySafe II consente di creare ed accedere ad un'area sicura protetta da password, definita Privacy Zone della Chiave di memoria IBM. I messaggi e le finestre assistono l'utente mediante l'impostazione della password di KeySafe II e la personalizzazione di Privacy Zone per adattare le esigenze personali ed aziendali al fine di proteggere le informazioni. Questo testo riepiloga le procedure e comprende anche alcune FAQ (Frequently Asked Question).

---

### Requisiti del sistema

- Pentium II a 266 MHz
- 1,7 MB di spazio disponibile su disco
- Sistemi operativi: Windows 2000 o Windows XP
- Accesso all'unità principale (di solito, unità C)

L'applicazione KeySafe II funziona nelle modalità Amministratore e non amministratore. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Capitolo 5, "KeySafe II e MyKey in modalità non amministratore", a pagina 5-1.

Per ottime prestazioni, utilizzare la chiave di memoria con un acceleratore grafico che supporta l'intensità di colore a 24 bit.

---

### Introduzione

**Attenzione:** Quando si crea la Privacy Zone, la chiave di memoria viene formattata e *tutti* i dati andranno persi. Prima di creare Privacy Zone, eseguire la copia di riserva dei file.

### Creazione di Privacy Zone

Per creare privacy zone, procedere nel modo seguente:

1. Selezionare l'unità minidisco rimovibile assegnata alla chiave di memoria e fare doppio clic sull'icona **KeySafe II**.
2. Selezionare la lingua desiderata nella relativa finestra e fare clic su **OK**. Le lingue supportate sono inglese, francese, spagnolo, italiano, tedesco, portoghese

(brasiliano), cinese (tradizionale o semplificato) e giapponese.



3. Fare clic su **OK** per continuare una volta visualizzata la finestra di benvenuto di KeySafe II.



4. Immettere le seguenti informazioni nei campi relativi della finestra relativa al formato di KeySafe II:
  - a. La password (obbligatorio)
  - b. Immettere nuovamente la stessa password per l'operazione di conferma (obbligatorio)
  - c. Un suggerimento per ricordare la password (facoltativo)
  - d. Spostare la barra di scorrimento (verso l'alto o verso il basso) nella barra di scorrimento della chiave di memoria per creare Privacy Zone per la prima volta, designandone le dimensioni. Privacy Zone massima viene limitata al 90% della capacità della chiave di memoria in uso. L'area che sarà protetta è di colore blu.



5. Quando viene impostata la dimensione di Privacy Zone, fare clic su **OK**.
6. Per proseguire con l'operazione del formato, fare clic su **OK**. Una volta completata tale operazione, fare clic di nuovo su **OK**. E' possibile accedere a Privacy Zone.



## Utilizzo di Privacy Zone

Per utilizzare Privacy Zone, procedere nel modo seguente:

1. Fare doppio clic sull'icona **KeySafe II** sul desktop. Viene visualizzata la finestra di accesso a KeySafe II.



2. Per accedere a Privacy Zone, immettere la password e fare clic su **OK**. Se è stata dimenticata la password, fare clic su **Suggerimento**. Se la password viene immessa in modo errato, verrà visualizzato un messaggio:



Se la password viene dimenticata, visualizzare il campo Suggerimento della finestra di accesso a KeySafe II per assistenza. Una volta immessa la password

corretta, viene visualizzato un messaggio di accesso corretto.



## Privacy Zone e modalità di standby o di sospensione del sistema

Salvare e chiudere tutti i file aperti dalla chiave di memoria prima di porre il sistema in modalità di standby o di sospensione. Viene visualizzato un messaggio di promemoria.

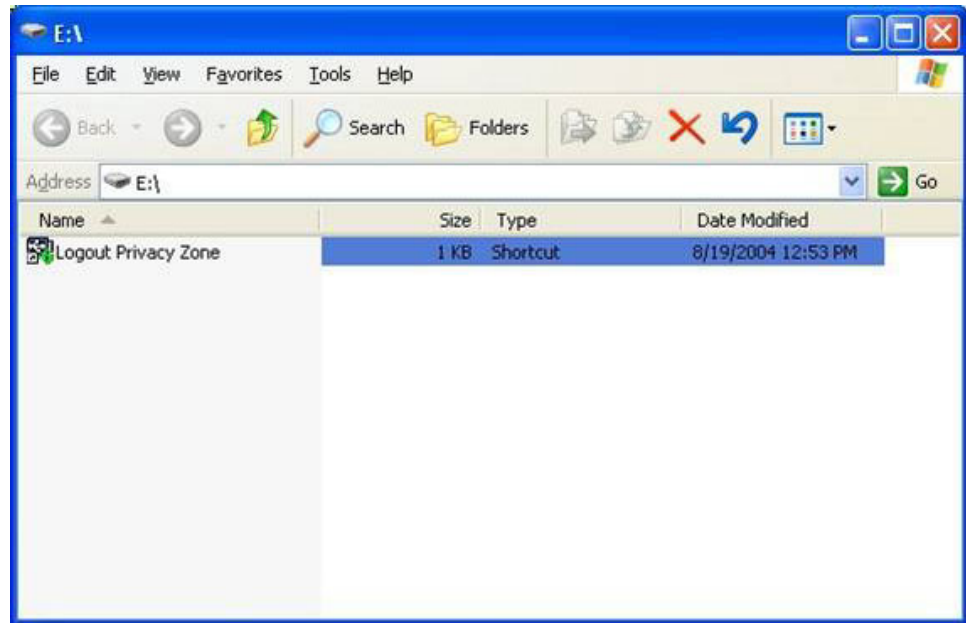


## Disconnessione di Privacy Zone

Per disconnettersi da Privacy Zone, procedere nel modo seguente:

1. Salvare e chiudere tutti i file aperti dalla chiave di memoria.

2. Fare doppio clic sull'icona **KeySafe II**.



3. Fare clic su **OK** nella finestra di uscita da KeySafe II per disconnettersi.

## Opzione di attendibilità (Trust)

Quando i dati sono protetti con l'opzione di attendibilità Trust), è possibile designare degli specifici computer (ad esempio la propria stazione di lavoro personale oppure il computer di casa) come computer ritenuti attendibili, evitando così di dovere immettere una password ogni volta che si collega la chiave di memoria. Questo è particolarmente comodo, ad esempio, se si utilizza spesso la chiave di memoria su una specifica stazione di lavoro oppure se si esegue una copia di riserva della chiave di memoria sul computer su base regolare.

Per indicare una stazione di lavoro come un computer ritenuto attendibile:

1. Selezionare la casella di spunta **Trust this computer...** (Ritieni attendibile questo computer) nella finestra di accesso di KeySafe II ed accedere con la propria password, come mostrato nella figura sottostante.



Quando l'opzione di attendibilità (Trust) è abilitata, la finestra di accesso di KeySafe II viene visualizzata ogni volta che si inserisce la chiave di memoria, ma non è necessario immettere la propria password.



2. Per disabilitare l'opzione di attendibilità (Trust), deselezionare la casella di spunta **Trust this computer...** (Ritieni attendibile questo computer) nella finestra di accesso di KeySafe II. Viene visualizzato un messaggio di avvertenza, come mostrato nella seguente figura.



3. Fare clic su **OK** per ritornare alla finestra di accesso di KeySafe II, dove è possibile accedere alla Privacy Zone utilizzando la propria password oppure riattivare l'opzione di attendibilità (Trust).

---

## Personalizzazione delle impostazioni

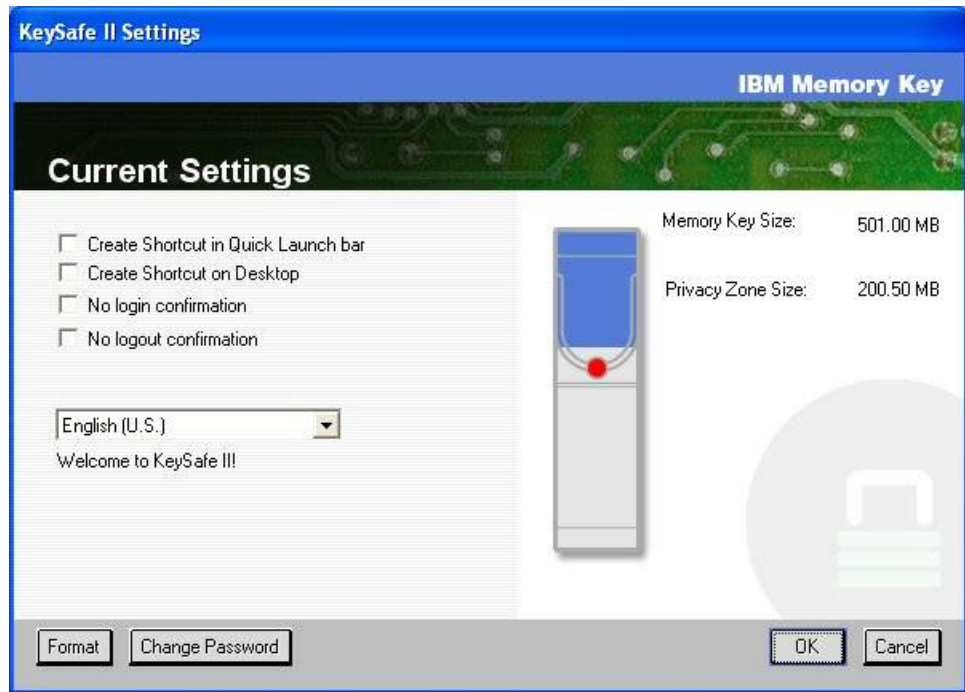
E' possibile personalizzare le impostazioni per il desktop e la password, come descritto di seguito.

### Desktop

Per personalizzare il desktop, procedere nel modo seguente:

1. Per personalizzare KeySafe II per il desktop, fare clic su **Impostazioni** dalla finestra di accesso di KeySafe II. Questo apre la finestra di impostazioni di

KeySafe II, come mostrato di seguito.

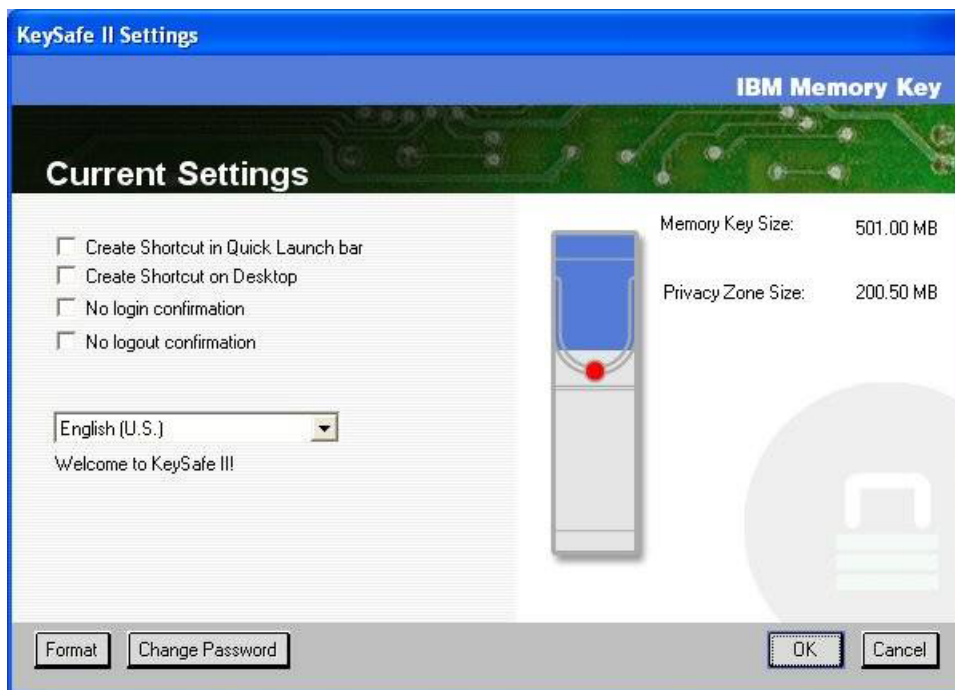


2. Fare clic su qualsiasi opzione elencata per selezionarle (ciascuna opzione viene descritta nel campo Descrizione appena il mouse viene situato su di essa), includendo:
  - Crea collegamento nella barra di avvio rapido
  - Crea collegamento su desktop
  - Nessuna conferma di accesso
  - Nessuna conferma di disconnessione
  - Selezione della lingua

## Modifica della password

Le versioni più recenti di KeySafe II consentono di modificare la password mediante il pulsante **Modifica della password** nella finestra delle impostazioni di KeySafe. Per utilizzare il pulsante **Modifica della password**, procedere nel modo seguente:

1. Fare clic su **Impostazioni** dalla finestra di accesso di KeySafe II. Questo apre la finestra di impostazioni di KeySafe II, come mostrato di seguito.



2. Fare clic su **Modifica della password** per aprire una finestra di dialogo.



3. Immettere, in ordine, la password corrente (vecchia), la nuova password, la nuova password per la conferma ed un suggerimento.
4. Fare clic su **OK** per uscire dalla finestra di dialogo.



**Attenzione:** Quando viene modificata la password senza premere il pulsante **Modifica della password**, la chiave di memoria viene formattata e **TUTTI** i dati andranno persi.

## Modifica di Privacy Zone

**Attenzione:** La modifica della dimensione di Privacy Zone richiede la formattazione della chiave di memoria, causando la perdita di TUTTI i dati protetti e non protetti.

Per modificare Privacy Zone, procedere nel modo seguente:

1. Fare clic su **Format** nella finestra KeySafe II Settings. Viene visualizzata la finestra Format Options.
2. Immettere una password e confermarla immettendola una seconda volta.
3. Immettere un suggerimento nel caso in cui venga dimenticata la password.
4. Impostare la dimensione di Privacy Zone mediante la barra di scorrimento.
5. Fare clic su **OK**.

Se si desidera disabilitare Privacy Zone ed utilizzare l'intero spazio della chiave di memoria per Public Zone, procedere nel modo seguente:

1. Seguire i passaggi da 1 a 3 sopra riportati.
2. Impostare la dimensione di Privacy Zone mediante la barra di scorrimento su 0%.
3. Fare clic su **OK** per confermare l'operazione.



---

## FAQ

**D:** Come posso verificare quale versione di KeySafe II è in uso?

**R:** Il modo più semplice è fare clic con il tastino destro del mouse sull'icona di KeySafe II sulla chiave di memoria e poi fare clic su Proprietà e Versione.

**D:** Come posso aggiornare la versione di KeySafe II alla versione più recente?

**A:** Scaricare il file compresso dal web (<http://www.ibm.com/pc/support>) sul desktop; ricercare in USB 2.0 Memory Key. Decomprimerlo e copiare il file .exe nella chiave di memoria. Avviarlo dalla chiave di memoria facendo doppio clic su KeySafe II. Non utilizzare il collegamento creato sul desktop o la barra di avvio rapido, dato che verrà avviata la versione obsoleta.

**D:** Posso modificare la mia vecchia password di KeySafe II senza formattare Privacy Zone?

**R:** Sì, mediante l'utilizzo del pulsante Modifica password della finestra di impostazioni di KeySafe II. Notare che quando si modifica la password senza premere il pulsante Modifica password, la chiave di memoria viene formattata e TUTTI i dati andranno persi.

**D:** Desidero proteggere tutti i dati della chiave di memoria. Perché Maximum Privacy Zone è limitato al 90%?

**R:** La chiave di memoria necessita di spazio per eseguire KeySafe II, oltre alle informazioni sulla chiave di memoria. Il 10% della chiave di memoria è disponibile per aggiornamenti o applicazioni future senza che sia impedita l'operazione di KeySafe II.

**D:** Come posso conoscere se sto operando in Privacy Zone o Public Zone?

**R:** Se si opera in Windows 2000, all'interno dell'icona di KeySafe II viene visualizzato un blocco rosso quando si opera in Privacy Zone. Se si opera in Windows 2000 o XP, il colore dello sfondo nella cartella file principale o nell'icona della chiave di memoria è blu quando si opera in Privacy Zone. (Se viene visualizzata una vista di cartella classica, questa indicazione visiva non viene visualizzata.)

**D:** Come posso passare da Public Zone a Privacy Zone e viceversa?

**R:** Avviare KeySafe II dal desktop, la chiave di memoria o la barra di avvio rapido. Se viene visualizzata una finestra che richiede la password, ciò indica che si opera in Public Zone. Per passare a Privacy Zone, immettere la password e fare clic su OK. Se viene visualizzata una finestra che richiede la conferma di disconnessione da Privacy Zone, ciò indica che si opera in Privacy Zone. Per passare, fare clic su OK. Per restare collegati in Privacy Zone, fare clic su Annulla.

**D:** E' stato eliminato KeySafe II accidentalmente dalla chiave di memoria. Come posso accedere ai dati di Privacy Zone?

**R:** Copiare il file .exe KeySafe dal CD fornito con la chiave o andare a (<http://www.pc.ibm.com>); ricercare USB 2.0 Memory Key e scaricare il file .exe. Sarà accessibile Privacy Zone, designata precedentemente.

**D:** Posso utilizzare KeySafe II con più di una chiave di memoria sul computer?

**R:** Sì. Tutte le chiavi di memoria IBM da 64 MB, 128 MB e da 256 MB supportano l'applicazione KeySafe II installata sul sistema operativo.

**D:** Posso utilizzare più di una chiave di memoria con KeySafe II contemporaneamente?

**R:** No.

**D:** Esiste un modo alternativo per formattare Public Zone e Private Zone della chiave di memoria se la formattazione di KeySafe II non avesse esito positivo?

**R:** Sì. Utilizzare il programma di utilità del sistema operativo. Quindi, copiare KeySafe II; si è adesso pronti ad utilizzarlo.

---

## Capitolo 5. KeySafe II e MyKey in modalità non amministratore

Questo capitolo contiene le informazioni sull'utilizzo delle applicazioni KeySafe II e MyKey nella modalità non amministratore.

---

### Requisiti del sistema

- Pentium II a 266 MHz
- 1,7 MB di spazio disponibile
- Sistemi operativi: Windows 2000 e Windows XP

---

### Istruzioni sull'installazione

Per installare il servizio, seguire le istruzioni riportate di seguito.

1. Accedere come amministratore.
2. Decomprimere il file SERVICE FOR NON-ADMIN.ZIP (rilevato nel CD fornito con la chiave di memoria) in una directory accessibile a tutti gli utenti (ad esempio, C:\DiskOnKey service, C:\Programmi, C:\winnt\system32). Non utilizzare le cartelle che potrebbero essere limitate a diversi utenti, quale la directory Desktop o Documenti.
3. Avviare il file di installazione SERVICE.BAT per installare il servizio.

**Nota:** solo gli amministratori possono installare i servizi.

4. Per verificare se il servizio sia stato installato in modo corretto, andare a **Impostazioni** → **Pannello di controllo** → **Strumenti di amministrazione** → **Servizi** e ricercare il servizio hdlSrv.

Una volta installato il servizio, è possibile eseguire le applicazioni KeySafe II e MyKey con i privilegi di amministratore e non amministratore.

---

### Disinstallazione del servizio

Per disinstallare il servizio, seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Accedere come amministratore.
- Avviare il file UNINSTALL SERVICE.BAT (rilevato nel CD fornito con la chiave) per disinstallare il servizio.





---

## Capitolo 6. Utilizzo di IBM Memory Key Boot Utility

Il programma IBM Memory Key Boot Utility consente di apportare la chiave di memoria in un disco avviabile. Una volta utilizzata l'applicazione ed attivata la chiave di memoria in un disco avviabile, sarà possibile avviare i computer IBM dalla chiave.

---

### Requisiti di impostazione del sistema

- BIOS che supporta le unità USB avviabili. Se non si è sicuri se il BIOS supporta le unità USB avviabili, contattare la casa produttrice dell'elaboratore. Se necessario, è possibile che sia disponibile un aggiornamento.
- La documentazione del BIOS fornita con l'elaboratore o l'aggiornamento del BIOS, se disponibile.

Per ulteriori informazioni sui computer IBM che supportano l'avvio delle periferiche di memorizzazione USB, andare all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support> e ricercare la chiave di memoria (Memory Key) USB 2.0 da 128 MB.

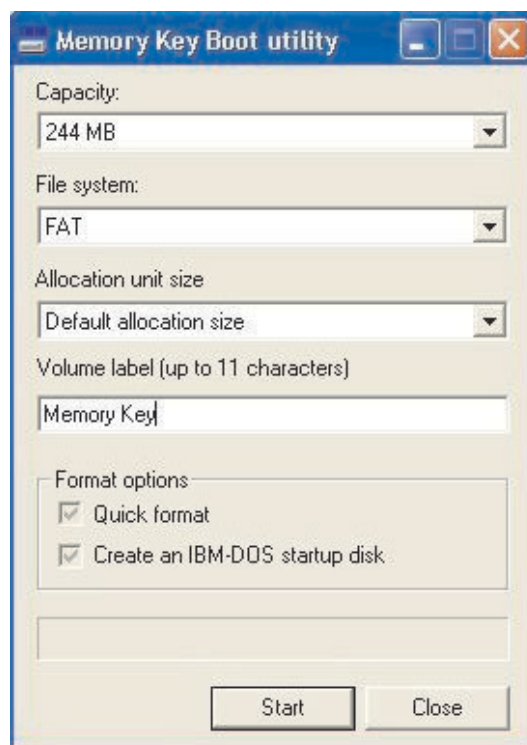
- Pentium II a 266 MHz
- 1,5 MB di spazio disponibile sul disco (sull'unità C).
- Sistemi operativi: Windows 2000 o Windows XP

---

### Creazione di una chiave di memoria di avvio IBM

Per creare una chiave di memoria di avvio, procedere nel modo seguente:

1. Fare doppio clic sull'icona **Boot Application** del CD. Viene visualizzata la finestra dell'applicazione.



2. Inserire la chiave di memoria. Le proprietà del disco, quali la capacità o il file system, vengono visualizzate nei campi relativi della finestra dell'applicazione.
3. Per creare un'etichetta del volume, immettere il nome dell'etichetta nel campo dell'etichetta Volume (fino a 11 caratteri).
4. Per iniziare la creazione di un disco di avvio, fare clic su **Avvio**. Viene visualizzato un messaggio di attenzione in cui viene indicato che tutti i file saranno eliminati. Per continuare, fare clic su **OK**. Per annullare il processo di formattazione, fare clic su **Annulla**.
5. Una volta selezionato **Avvio**, viene visualizzata una barra di progresso che indica lo stato del processo di formattazione. Una volta completata la formattazione, viene visualizzato un messaggio che indica il completamento corretto del processo di formattazione.
6. Per uscire dal programma senza creare un disco di avvio, fare clic su **Annulla**.

**Nota:**

- a. la creazione di un disco di avvio richiede la formattazione della Chiave di memoria. Verranno eliminati tutti i file presenti nella chiave.
- b. SE si avvia il processo di formattazione, non sarà possibile interromperlo prima del completamento.
- c. Durante la formattazione NON rimuovere la Chiave di memoria e verificare che siano state chiuse tutte le applicazioni che potrebbero utilizzare la chiave di memoria.

---

## Avvio del computer con la Chiave di memoria IBM

Per avviare il computer con la Chiave di memoria IBM, procedere nel modo seguente:

1. Spegnerne il sistema. Inserire la Chiave di memoria di avvio in un alloggiamento USB disponibile.
2. Accendere il sistema ed effettuare la procedura riportata nella documentazione del computer desktop o portatile per accedere alle impostazioni del BIOS. Individuare la sezione che determina l'ordine di avvio dei dischi sul computer desktop o portatile.
3. Modificare l'ordine di quanto segue:
  - Unità minidisco legacy (è possibile che non sia applicabile a seconda della configurazione del computer desktop o portatile)
  - Unità CD-ROM ATAPI o unità in fibra ottica
  - Unità disco fisso - Chiave di memoria USB
  - Unità disco fisso - l'unità o le unità disco fisso principale(i) con i file di dati o il sistema operativo
4. Salvare le modifiche all'impostazione ed uscire dal BIOS.
5. Riavviare l'elaboratore. E' necessario avviare da un prompt di DOS mediante la chiave di memoria.

---

## Risoluzione dei problemi

- **La creazione di un disco di avvio su una chiave con Privacy Zone:** se è stata creata precedentemente una Privacy Zone sulla chiave di memoria (mediante l'applicazione KeySafe II), sarà necessario eliminare questa Privacy Zone prima di eseguire l'applicazione di avvio. Per eliminare questa Privacy Zone, eseguire KeySafe II ed impostare Privacy Zone su "0". Per ulteriori informazioni, consultare il manuale KeySafe II sul CD.

- **Creazione di un disco di avvio su una chiave abilitata con protezione da scrittura:** se la chiave è stata impostata precedentemente sulla protezione da scrittura (mediante l'applicazione MyKey), sarà necessario disabilitare questa funzione prima di eseguire l'applicazione di avvio. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale MyKey del CD.
- **Utilizzo di più chiavi di memoria contemporaneamente:** se sono state inserite più chiavi di memoria, sarà richiesta la rimozione delle chiavi e di lasciare solo la chiave che si desidera utilizzare come disco di avvio collegabile.



---

## Appendice A. Supporto e assistenza

Le seguenti informazioni descrivono il supporto tecnico, disponibile per il prodotto in uso, durante il periodo di garanzia o per la durata del prodotto. Per una completa spiegazione dei termini di garanzia IBM, consultare l'Accordo di garanzia IBM.

---

### Supporto tecnico in linea

Il supporto tecnico in linea è disponibile per tutta la durata del prodotto sul sito Web Personal Computing Support all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support>.

Durante il periodo di assistenza, è possibile ottenere assistenza per la sostituzione dei componenti difettosi. Inoltre, se l'opzione IBM viene installata in un elaboratore IBM, è possibile richiedere l'assistenza presso il proprio domicilio. Il personale tecnico qualificato consente di stabilire la migliore alternativa.

---

### Supporto tecnico per telefono

Supporto installazione e configurazione tramite il centro di supporto tecnico IBM verrà fornito con un indennizzo a discrezione dell'IBM, 90 giorni dopo il ritiro dell'opzione dalla commercializzazione. Le offerte di assistenza supplementari, inclusa l'assistenza per l'installazione guidata, sono suscettibili di un indennizzo nominale.

Per richiedere l'assistenza tecnica, si prega di fornire le seguenti informazioni:

- Nome opzione
- Numero opzione
- Prova di acquisto
- Casa produttrice, modello e numero di serie (IBM) e manuale dell'elaboratore
- Descrizione dettagliata di qualsiasi messaggio di errore
- Descrizione del problema
- Informazioni sulla configurazione hardware e software del sistema

Se possibile, al momento della chiamata, situarsi vicino all'elaboratore. Durante la telefonata, è possibile che il personale tecnico qualificato richieda una descrizione dettagliata del problema.

Per il numero telefonico di assistenza e le ore di assistenza, consultare la seguente tabella. Se il numero per il paese o della regione da cui si desidera telefonare non è elencato, contattare il rivenditore o il rappresentante commerciale IBM. I tempi di risposta possono variare in base al numero e alla natura delle chiamate ricevute.

I numeri telefonici sono soggetti a modifiche senza previa notifica. Per l'elenco aggiornato dei numeri di telefono, andare all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support> e fare clic su **Support Phone List**.

Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Africa	+44 (0) 1475 555 055	Giappone	Desktop: 0120-887-870 • Chiamate intercontinentali: 81-46-266-1084  ThinkPad: 0120-887-874 • Chiamate intercontinentali: 81-46-266-1084  IntelliStation e xSeries: 81-46-266-1358  Software PC: 0120-558-695 • Chiamate intercontinentali: 81-44-200-8666
Argentina	0800-666-0011	Lussemburgo	298-977-5063
Australia	131-426	Malesia	(60) 3-7727-7800
Austria	01-24592-5901	Messico	001-866-434-2080
Bolivia	0800-0189	Medio Oriente	+44 (0) 1475 555 055
Belgio	Olandese: 02-210 9820  Francese: 02-210 9800	Paesi bassi	020-514 5770
Brasile	55-11-3889-8986	Nuova Zelanda	0800-446-149
Canada	Inglese: 1-800-565-3344  Francese: 1-800-565-3344  Toronto: 416-383-3344	Nicaragua	255-6658
Cile	800-224-488	Norvegia	66 81 11 00
Cina	800-810-1818	Panama	206-6047
Cina (Hong Kong e S.A.R.)	PC personale: 852-2825-7799  PC aziendale: 852-8205-0333	Perù	0-800-50-866
Colombia	980-912-3021	Filippine	(63) 2-995-2225
Costa Rica	284-3911	Portogallo	21-892-7147
Danimarca	45 20 82 00	Russia	095-940-2000

Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Repubblica dominicana	566-4755 o 566-5161 est. 8201  Chiamata gratuita nell'ambito della Repubblica dominicana: 1-200-1929	Singapore	(65) 1-800-840-9911
Ecuador	1-800-426911 (opzione #4)	Spagna	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Svezia	08-477 4420
Finlandia	09-459 69 60	Svizzera	058-333-0900
Francia	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Germania	07032-1549 201	Tailandia	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turchia	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa & Sand Pedro Sula: 232-4222  San Pedro Sula: 552-2234	Regno Unito	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Stati Uniti	1-800-IBM-SERV  (1-800-426-7378)
Indonesia	(62) 21-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Irlanda	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Italia	02-7031-6101	Vietnam	Ho Chi Minh: (84) 8-829-5160  Hanoi: (84) 4-843-6675





---

## Appendice B. Dichiarazione di garanzia IBM Z125-4753-08 04/2004

---

### Parte 1 - Condizioni generali

*Questa Dichiarazione di Garanzia limitata comprende Parte 1 - Disposizioni Generali, Parte 2 - Clausole specifiche ai singoli paesi e Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia. Le clausole della Parte 2 sostituiscono o modificano quelle della Parte 1. Le garanzie fornite da IBM in questa Dichiarazione di Garanzia limitata si applicano solo a Macchine acquisite per proprio utilizzo e non per rivendita. Il termine Macchina si riferisce ad una macchina IBM, alle relative funzioni, conversioni, potenziamenti, elementi, accessori o ad una qualsiasi combinazione di questi. Il termine "Macchina" non si riferisce al software, sia precaricato sulla macchina sia installato in seguito. . **Nessuna parte di questa Dichiarazione di garanzia limitata influisce sui diritti dell'utente che, per contratto, non possono subire limitazioni.***

#### **Cosa comprende questa Garanzia**

*La IBM garantisce l'assenza di difetti nel materiale o nella produzione di ciascuna macchina, oltre alla conformità all'Official Published Specifications IBM ("Specifiche"), disponibile su richiesta. Il periodo di garanzia della Macchina ha inizio dalla data di installazione originale ed è specificato nella Parte 3 - Informazioni sulla garanzia. La data sulla propria fattura o sulla ricevuta costituisce la Data di Installazione a meno che IBM o il proprio rivenditore non comunichino altrimenti. Molte funzioni, conversioni, o aggiornamenti implicano la rimozione di parti e la loro restituzione ad IBM. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Salvo diversa disposizione di IBM, le condizioni di garanzia si applicano solo nel paese o regione di acquisto della Macchina.*

**TALI GARANZIE COSTITUISCONO LE GARANZIE ESCLUSIVE DELL'UTILIZZATORE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, ESPRESSE O IMPLICITE, IVI INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. POICHÉ LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI NON CONSENTE L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LA SUDDETTA ESCLUSIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE. IN TAL CASO, TALI GARANZIE SARANNO LIMITATE ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA. NESSUNA GARANZIA E' PREVISTA DOPO QUESTO PERIODO. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI STATI NON CONSENTE LIMITAZIONI BASATE SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, LA SUDDETTA LIMITAZIONE PUÒ NON ESSERE APPLICABILE.**

#### **Cosa non comprende questa Garanzia**

Questa garanzia non comprende quanto segue:

- programmi software, sia precaricati sulla macchina che installati successivamente.
- danni causati da un cattivo utilizzo della macchina, incidenti, modifiche, ambienti operativi non appropriati o una manutenzione non corretta eseguita da parte dell'utente;
- danni causati da un prodotto di cui l'IBM non è responsabile;
- prodotti non-IBM, inclusi quelli prodotti e forniti dalla IBM o integrati in una macchina IBM su richiesta.

La garanzia è considerata nulla con la rimozione o l'alterazione di etichette identificative sulla Macchina o su sue parti.

IBM non garantisce il funzionamento ininterrotto e privo di errori di una Macchina.

Eventuale assistenza tecnica fornita per una macchina in garanzia, ad esempio l'assistenza mediante domande "come fare per", e domande relative all'installazione e alla configurazione della macchina, viene fornita **SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA**.

#### **Come ottenere il Servizio di Garanzia**

Se la macchina non funziona correttamente durante il periodo di garanzia, contattare il proprio rivenditore o l'IBM per richiedere l'assistenza. Se la macchina non viene registrata, potrebbe essere richiesta una prova d'acquisto per usufruire del servizio di garanzia.

#### **Risoluzione dei problemi da parte di IBM**

Quando si richiede assistenza, è necessario seguire le procedure di determinazione e risoluzione del problema specificate dalla IBM. Una diagnosi del problema può essere effettuata telefonicamente da un tecnico o elettronicamente accedendo al sito web IBM.

Il tipo di servizio di garanzia applicabile alla propria Macchina è specificato nella Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia.

L'utente dovrà scaricare e installare il codice della macchina (microcode, BIOS, i programmi di utilità, i driver di periferica e il programma di diagnostica) e altri aggiornamenti software da un sito Web IBM o da altri supporti elettronici ed attenersi alle istruzioni fornite dalla IBM.

Se il problema può essere risolto con un CRU (Customer Replaceable Unit), ad esempio una tastiera, un mouse, un altoparlante, un'unità di memoria o l'unità disco fisso, l'IBM invierà il CRU all'utente per la sostituzione.

Se la Macchina non funziona come garantito durante il periodo di garanzia e non è possibile risolvere il problema telefonicamente o elettronicamente, tramite l'applicazione del Codice Macchina o degli aggiornamenti del software, o con una CRU, IBM o il suo rivenditore, se autorizzato da IBM a fornire servizio di garanzia, a propria discrezione, 1) la riparerà affinché funzioni come garantito o 2) la sostituirà con un'altra con funzioni equivalenti. Se IBM non riesce ad effettuare alcuna delle due alternative, è possibile riportare la Macchina al luogo dell'acquisto ed avere il rimborso.

IBM o il rivenditore installeranno anche le modifiche tecniche che si applicano alla Macchina.

#### **Sostituzione di una Macchina o di una sua parte**

Se la garanzia prevede la sostituzione della macchina o di una parte di essa, il componente da sostituire diventa proprietà della IBM o del rivenditore mentre quello fornito in sostituzione diventa proprietà dell'utente. Si afferma che tutti gli articoli sostituiti sono di buona qualità ed inalterati. La sostituzione può non essere nuova, ma sarà pienamente funzionante e con funzioni almeno equivalenti a quelle dell'articolo sostituito. La sostituzione assume lo stato del servizio di garanzia dell'articolo sostituito.

### **Responsabilità dell'utilizzatore aggiuntive**

Prima che avvenga la sostituzione della Macchina o di una parte di essa da parte della IBM o del rivenditore, è necessario che l'utente acconsenta alla rimozione di tutti i dispositivi, opzioni, collegamenti non coperti da garanzia.

Inoltre, è necessario che accetti le seguenti condizioni:

1. assicurarsi che la Macchina sia priva di obblighi o limitazioni legali che ne impediscono la sostituzione;
2. ottenere autorizzazione dal proprietario per il servizio di garanzia da parte di IBM o del rivenditore su una Macchina non in proprio possesso; e
3. Prima che il servizio venga fornito, laddove applicabile:
  - a. seguire le procedure di richiesta assistenza fornita dalla IBM o dal rivenditore;
  - b. eseguire una copia di riserva e assicurare tutti i programmi, dati e informazioni presenti sulla macchina;
  - c. consentire alla IBM o a un rivenditore autorizzato di accedere a tutti i programmi al fine di agevolare il servizio di assistenza.
  - d. informare l'IBM o il rivenditore riguardo gli spostamenti della Macchina.
4. (a) assicurare che tutte le informazioni su individui identificati o identificabili (Dati Personali) sia cancellato dalla Macchina (nei limiti tecnicamente possibili), (b) consentire ad IBM, al proprio rivenditore o ad un fornitore IBM di elaborare per proprio conto qualsiasi Dato Personale restante come IBM o il rivenditore ritengano necessario per adempiere ai propri obblighi in base alla presente Dichiarazione di Garanzia limitata ( che può includere la consegna della Macchina per tale elaborazione ad altre ubicazioni di servizio IBM nel mondo), e (c) assicurare che tale elaborazione sia conforme alle leggi applicabili a tali Dati Personali.

### **Limitazione di responsabilità**

IBM è responsabile per la perdita di, o danni alla Macchina solo mentre è 1) in possesso di IBM o 2) in fase di transito nei casi in cui IBM è responsabile per i canoni di spostamento.

Né l'IBM, né il rivenditore sono responsabili per qualsiasi tipo di informazione contenuta nella Macchina che si restituisce alla IBM o al rivenditore per una ragione qualsiasi. Prima di restituire la macchina, è necessario rimuovere tali informazioni.

Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un errore da parte di IBM o per responsabilità di terzi, si ha il diritto di richiedere i danni ad IBM. In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a:

1. danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale
2. la somma di qualunque altro danno diretto, fino al pagamento dei canoni (se ricorrenti, si applicano i canoni di 12 mesi) per la Macchina che è oggetto di reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Questa limitazione si applica anche ai fornitori IBM ed al proprio rivenditore. Rappresentano il massimo grado di responsabilità da parte di questi e dell'IBM stessa.

**IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SONO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILE VERIFICARSI DI TALI DANNI: 1) PRETESE DI RISARCIMENTO DA PARTE DI TERZI (DIVERSE DA QUELLE ELENCALE NEL SUDDETTO**

ARTICOLO); 2) PERDITA DI, O DANNO A DATI; 3) DANNI SPECIALI, INCIDENTALI O INDIRECTI O QUALSIASI DANNO CONSEQUENZIALE; O 4) PERDITA DI PROFITTI, MANCATO GUADAGNO, BENEFICIO O RISPARMIO ANTICIPATO. POICHÉ LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI NON CONSENTE L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI, LE SUDETTE ESCLUSIONI O LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI STATI NON CONSENTE LIMITAZIONI BASATE SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, LA SUDETTA LIMITAZIONE PUÒ NON ESSERE APPLICABILE.

#### Legge regolatrice

Sia l'utilizzatore sia IBM acconsentono all'applicazione delle leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina per regolare, interpretare e fa rispettare tutti i diritti, i doveri e gli obblighi di IBM e dell'utilizzatore derivanti da o in qualsiasi modo relativi all'oggetto della presente Dichiarazione di Garanzia limitata, senza creare conflitto con i principi di legge.

**TALI GARANZIE DANNO SPECIFICI DIRITTI LEGALI ED E' ANCHE POSSIBILE OTTENERE ALTRI DIRITTI CHE POSSONO VARIARE DA STATO A STATO, DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.**

#### Giurisdizione

Tutti i diritti, i doveri e gli obblighi dell'utilizzatore sono soggetti ai tribunali del paese in cui è stata acquisita la Macchina.

---

## Parte 2 - Termini specifici per i paesi

### AMERICHE

#### **ARGENTINA**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Ogni contenzioso relativo a questa Dichiarazione verrà trattato esclusivamente nella corte di Buenos Aires.

#### **BOLIVIA**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei tribunali della città di La Paz.

#### **BRASILE**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualsiasi controversia derivante dal presente Accordo sarà risolta unicamente dal tribunale di Rio de Janeiro, RJ.

#### **CILE**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei tribunali civili di giustizia di Santiago.

#### **COLOMBIA**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei giudici della Repubblica di Colombia.

## **ECUADOR**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei giudici di Quito.

## **MESSICO**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei tribunali federali di Città del Messico, distretto federale.

## **PARAGUAY**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei tribunali della città di Asuncion.

## **PERÙ**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei giudici e dei tribunali del distretto giudiziario di Lima, Cercado.

**Limitazione di responsabilità:** *La seguente frase viene aggiunta alla fine di questa sezione:* In accordo con l'articolo 1328 del codice civile peruviano le limitazioni e le esclusioni specificate in questa sezione non si applicano ai danni causati dalla condotta volontaria non appropriata della IBM ("dolo") o da una grave negligenza ("colpa imperdonabile").

## **URUGUAY**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza della giurisdizione del tribunale della città di Montevideo.

## **VENEZUELA**

**Giurisdizione:** *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*

Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza esclusiva dei tribunali dell'area metropolitana della città di Caracas.

## **NORD AMERICA**

**Servizio di garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Per richiedere il servizio di garanzia dell'IBM in Canada o negli Stati Uniti, chiamare il numero 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## **CANADA**

**Limitazione di responsabilità:** *Quanto segue sostituisce l'articolo 1 di questa sezione:*

1. la responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;

**Legge governativa:** *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*

leggi nella Provincia dell'Ontario.

## **STATI UNITI**

**Legge governativa:** *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*

leggi dello Stato di New York.

## **ASIA del PACIFICO**

## AUSTRALIA

**Cosa copre questa garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Le garanzie specificate in questa sezione sono aggiuntive ai diritti contenuti nel Trade Practices Act 1974 e sono limitate alle limitazioni consentite dalle legislazioni applicabili.

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Laddove IBM contravvenga ad una condizione o garanzia implicita del Trade Practices Act del 1974 o ad altre leggi simili, la responsabilità di IBM si limita alla riparazione o alla sostituzione delle merci o alla fornitura di merci equivalenti. Qualora la suddetta condizione o garanzia riguardi il diritto di vendere, il pacifico possesso o il diritto incontestabile, o se si tratta di beni che vengono comunemente acquistati per uso personale, domestico o familiare, nessuna delle limitazioni contenute nel presente paragrafo sarà applicabile.

**Legge governativa:** *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*

leggi dello Stato o del Territorio.

## CAMBOGIA E LAOS

**Legge governativa:** *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*

leggi dello Stato di New York, Stati Uniti d'America.

## CAMBOGIA, INDONESIA E LAOS

**Arbitrato:** *Quanto segue si aggiunge sotto l'intestazione:*

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Singapore in accordo con le norme previste dal SIAC (Singapore International Arbitration Center). L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, ed ogni parte della disputa avrà diritto a nominare un arbitro. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del SIAC. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro entro 30 dalla data in cui l'altra parte ha nominato il proprio, il primo arbitro nominato sarà l'unico arbitro a condizione che sia stato nominato in modo corretto ed appropriato.

Tutti i procedimenti saranno condotti in lingua inglese, inclusi tutti i documenti presentati nel corso di tale procedimento. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

## HONG KONG S.A.R. DI CINA E MACAU S.A.R. DI CINA

**Legge governativa:** *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*

leggi della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong di Cina.

## INDIA

**Limitazione di Responsabilità** *Quanto segue sostituisce gli articoli 1 e 2 di questa Sezione:*

1. La responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;

2. Per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza da parte dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo. Per gli scopi di questo articolo, il termine "Macchina" include il Codice della macchina e il Codice interno della licenza ("LIC").

**Arbitrato:** *Quanto segue si aggiunge sotto questa intestazione*

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Bangalore in accordo con le norme vigenti in India. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, ed ogni parte della disputa avrà diritto a nominare un arbitro. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del tribunale indiano. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro entro 30 dalla data in cui l'altra parte ha nominato il proprio, il primo arbitro nominato sarà l'unico arbitro a condizione che sia stato nominato in modo corretto ed appropriato.

Tutti i procedimenti saranno condotti in lingua inglese, inclusi tutti i documenti presentati nel corso di tale procedimento. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

#### **Giappone**

**Legge governativa:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Ciascun dubbio relativo a questo Accordo verrà inizialmente risolto internamente in buona fede e nel rispetto del principio della fiducia reciproca.

#### **MALESIA**

**Limitazione di responsabilità:** La parola "**SPECIALE**" nell'articolo 3 del quinto paragrafo è cancellata.

#### **NUOVA ZELANDA**

**Cosa copre questa garanzia:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Consumer Guarantees Act 1993 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni. Il Consumer Guarantees Act 1993 non è applicabile per prodotti che l'IBM fornisce per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act.

**Limitazione di Responsabilità:** *Quanto segue va aggiunto a questa Sezione:*

Laddove le Macchine non siano acquisite a scopi commerciali come definito nel Consumer Guarantees Act del 1993, le limitazioni di questo Articolo saranno soggette alle limitazioni previste nel suddetto.

#### **REPUBBLICA POPOLARE CINESE**

**Leggi governative:** "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" viene sostituito nel primo paragrafo da:

leggi dello Stato di New York, U.S.A.

#### **FILIPPINE**

**Limitazione di responsabilità:** *L'articolo 3 nel quinto paragrafo è sostituito da quanto*

*segue:*

**DANNI MORALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI (INCLUSI DANNI ESEMPLARI E NOMINALI) O**

**Arbitrato:** Quanto segue si aggiunge sotto questa intestazione

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Metro Manila in accordo con le norme vigenti nelle Filippine. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, ed ogni parte della disputa avrà diritto a nominare un arbitro. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del consiglio di risoluzione delle dispute nelle Filippine. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro entro 30 dalla data in cui l'altra parte ha nominato il proprio, il primo arbitro nominato sarà l'unico arbitro a condizione che sia stato nominato in modo corretto ed appropriato.

Tutti i procedimenti saranno condotti in lingua inglese, inclusi tutti i documenti presentati nel corso di tale procedimento. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

**SINGAPORE**

**Limitazione di Responsabilità:** *Le parole "SPECIALE" ed "ECONOMICO" nell'articolo 3 nel quinto paragrafo sono cancellate.*

**EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)**

***I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER TUTTI I PAESI EMEA***

Le clausole delle presente Dichiarazione di Garanzia limitata si applicano alle Macchine acquistate da IBM o da un rivenditore IBM.

**Come ottenere il servizio di garanzia:**

*Aggiungere il seguente paragrafo in **Europa occidentale** (Andorra, Austria, Belgio, Cipro, Repubblica ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Groenlandia, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Monaco, Paesi bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito, Stato Vaticano e qualunque altro stato successivamente aggiunto all'Europa occidentale, a partire dalla data di accesso):* La garanzia per le macchine acquistate in Europa occidentale è valida e applicabile in tutti i paesi dell'Europa occidentale, se le macchine sono state commercializzate in tali paesi.

Acquistando una Macchina nei paesi dell'Europa occidentale, come definito in precedenza, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la Macchina in uno qualsiasi di questi paesi, rivolgendosi a (1) un rivenditore autorizzato IBM alla prestazione del servizio di garanzia o (2) alla IBM, se la Macchina è stata commercializzata e resa disponibile dalla IBM stessa nel paese in cui si desidera ottenere tale servizio.

Se è stato acquistato un Personal Computer IBM in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia e Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kirgizstan, Repubblica Federale della Jugoslavia, Repubblica di Macedonia ex Jugoslavia (FYROM), Moldavia, Polonia, Romania, Russia,



Repubblica Slovacca, Slovenia o Ucraina, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia ad (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM.

Se la macchina viene acquistata nei paesi Medio Orientali o Africani, è possibile usufruire dei servizi di garanzia nel paese di acquisto, se l'entità IBM fornisce servizi di garanzia in tale paese o dal rivenditore IBM riconosciuto dall'IBM per prestare servizi di garanzia su tale macchina in tale Paese. Il servizio di Garanzia in Africa è disponibile entro 50 chilometri da un fornitore IBM autorizzato al servizio. Voi siete responsabili del trasporto delle macchine ubicate oltre i 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato.

#### **Legge governativa:**

*La frase "le leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina" è sostituita da:*

1) "le leggi in Austria" in **Albania, Armenia, Azerbaijan, Bielorussia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldavia, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan e Jugoslavia;**  
2) "le leggi in Francia" in **Algeria, Benin, Burkina Faso, Camerun, Capo Verde, Repubblica centrafricana, Ciad, Comoros, Repubblica democratica del Congo, Gibuti, Guinea, Guinea-Bissau, Polinesia francese, Gabon, Gambia, Costa d'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Nigeria, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu e Wallis & Futuna;**  
3) "le leggi in Finlandia" in **Estonia, Lettonia e Lituania;**  
4) "le leggi in Inghilterra" in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi, Regno Unito, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia e Zimbabwe;**  
e 5) "le leggi in Sud Africa" in **Sud Africa, Namibia, Lesotho e Svizzera.**

**Giurisdizione:** *Le seguenti eccezioni vanno aggiunte a questa sezione:*

1) **In Austria** la scelta della giurisdizione per tutte le controversie relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata, esistenza compresa, sono di competenza del tribunale civile di Vienna, Austria; 2) **in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia e Zimbabwe** tutte le controversie relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata e alla relativa esecuzione, compresi i procedimenti sommari, sono di competenza esclusiva della giurisdizione dei tribunali Inglesi; 3) **in Belgio e Lussemburgo**, tutte le controversie relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata o alla sua interpretazione o esecuzione, sono di competenza dei tribunali della capitale del paese in cui è registrata l'azienda e/o la posizione commerciale; 4) **in Francia, Algeria, Benin, Burkina Faso, Camerun, Capo Verde, Repubblica Centrafricana, Ciad, Comoros, Repubblica del Congo, Gibuti, Repubblica democratica del Congo, Guinea equatoriale, Guiana francese, Polinesia francese, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa d'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, Wallis & Futuna** tutte le contestazioni relative a questa dichiarazione di garanzia limitata o alla sua violazione o esecuzione, compresi i procedimenti sommari, sono di competenza esclusiva del tribunale commerciale di Parigi; 5) **in Russia**, tutte le dispute relative all'interpretazione, alla violazione, la fine e la nullità dell'esecuzione di questa Dichiarazione di garanzia limitata sono di competenza

del tribunale di Mosca; 6) **in Sud Africa, Namibia, Lesotho e Swaziland**, tutte le contestazioni relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata sono di competenza del tribunale centrale di Johannesburg; 7) **in Turchia** tutte le contestazioni relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata sono di competenza dei tribunali centrali di Istanbul (Sultanahmet) e dai direttorati esecutivi di Istanbul, repubblica turca; 8) in ciascuno dei paesi specificati, qualunque contestazione legale relativa a questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza del tribunale competente di a) Atene per la **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa per **Israele**, c) Milano per **l'Italia**, d) Lisbona per il **Portogallo** e e) Madrid per la **Spagna**; e 9) **nel Regno Unito**, tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia sono di competenza delle corti inglesi.

**Arbitrato:** *Quanto segue si aggiunge sotto l'intestazione:*

**In Albania, Armenia, Azerbaïjan, Bielorussia, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kirgizstan, FYR Macedonia, Moldova, Polonia, Romania, Russia, Slovacchia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan, e FR Jugoslavia** tutte le controversie derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia limitata o relative alla sua violazione, rescissione o annullamento saranno risolte in base alle Regole di Arbitrato e Conciliazione dell'International Arbitral Center della Federal Economic Chamber a Vienna (Regole di Vienna Rules) da tre arbitri nominati in conformità con tali Regole. L'arbitrato si terrà a Vienna, Austria, e la lingua ufficiale del processo sarà l'inglese. La decisione degli arbitri sarà decisiva e vincolante per entrambe le parti. Pertanto, in conformità al paragrafo 598 (2) del Codice Austriaco della Procedura Civile, le parti espressamente rinunciano all'applicazione del paragrafo 595 (1) numero 7 del Codice. Tuttavia, l'IBM può istituire procedimenti in una corte competente nel paese di installazione. **In Estonia, Lettonia e Lituania** tutte le contestazioni relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata sono di competenza del tribunale di Helsinki, Finlandia in accordo con le leggi finlandesi. Ogni parte nominerà un arbitro. Gli arbitri unitamente nomineranno il presidente. Nel caso in cui gli arbitri non concordino sulla scelta del presidente, allora questi sarà nominato dalla Camera Centrale di Commercio di Helsinki.

## **UNIONE EUROPEA (EU)**

### **LE CONDIZIONI RIPORTATE DI SEGUITO SI APPLICANO A TUTTI I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA (EU):**

La garanzia per le Macchine acquistate in Europa occidentale è valida e applicabile in tutti i paesi dell'Europa occidentale in cui la macchina è stata commercializzata e resa disponibile.

**Come ottenere il Servizio di Garanzia:** *Quanto segue si aggiunge alla presente sezione:*

Per ottenere il servizio di garanzia da parte di IBM nei paesi EU, consultare l'elenco telefonico nella Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia.

E' possibile contattare IBM al seguente indirizzo:

IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Scotland PA16 0AH

## **CONSUMATORI**

I consumatori dell'Unione Europea sono tutelati dalla legislazione nazionale che regola la vendita dei beni al consumatore. Le garanzie fornite in questa Dichiarazione non influiscono su questi diritti.

**AUSTRIA, DANIMARCA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, PAESI BASSI, NORVEGIA, PORTOGALLO, SPAGNA, SVEZIA E SVIZZERA**

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Se non diversamente indicato dalla legge vigente:

1. La responsabilità di IBM per qualsiasi danno e perdita derivante a seguito dell'adempimento dei suoi obblighi in base a o in associazione con questa Dichiarazione di Garanzia limitata o dovuti ad altre cause relative alla presente Dichiarazione di garanzia limitata si limita al risarcimento solo di quei danni e perdite provati e realmente derivanti come conseguenza immediata e diretta del non adempimento di tali obblighi (in caso di difetto da parte di IBM) o di tale causa, per una somma massima pari ai canoni pagati per la Macchina. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Le precedenti limitazioni non si applicano ai danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale per i quali l'IBM è legalmente responsabile.

2. **IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE SE INFORMATI DEL POSSIBILE VERIFICARSI DI TALI DANNI: 1) PERDITA DI, O DANNI A DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; 3) MANCATI PROFITTI, ANCHE SE DERIVATI IN IMMEDIATA CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; O 4) MANCATI GUADAGNI, BENEFICI, O RISPARMI ANTICIPATI.**

**FRANCIA E BELGIO**

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Se non diversamente indicato dalla legge vigente:

1. La responsabilità della IBM per i danni e le perdite di dati che possono verificarsi durante l'adempimento dei propri obblighi in relazione a questa Dichiarazione di garanzia è limitata al solo risarcimento di questi danni o perdite per un importo massimo pari al costo della macchina. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Le precedenti limitazioni non si applicano ai danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale per i quali l'IBM è legalmente responsabile.

2. **IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE SE INFORMATI DEL POSSIBILE VERIFICARSI DI TALI DANNI: 1) PERDITA DI, O DANNI A DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; 3) MANCATI PROFITTI, ANCHE SE DERIVATI IN IMMEDIATA CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; O 4) MANCATI GUADAGNI, BENEFICI, O RISPARMI ANTICIPATI.**

**LE SEGUENTI CLAUSOLE SI APPLICANO AL PAESE SPECIFICATO:**

**AUSTRIA**

**I termini di questa Dichiarazione di garanzia limitata sostituiscono eventuali garanzie legali applicabili.**

**Cosa copre questa garanzia:** *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.

*I seguenti paragrafi vanno aggiunti a questa Sezione:*

Il periodo di limitazione per i consumatori coinvolti in un'azione legale per violazione di garanzia è il periodo minimo previsto dalla legge. Nel caso in cui IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della Macchina non riparata, oppure è possibile richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.

*Il secondo paragrafo non è applicabile.*

**Risoluzione di problemi da parte di IBM:** *Quando segue si aggiunge a questa sezione:* Durante il periodo di garanzia le spese per il trasporto della Macchina all'IBM saranno a carico di IBM.

**Limitazione di Responsabilità** *Il seguente paragrafo si aggiunge a questa sezione:* Le limitazioni ed esclusioni specificate nella Dichiarazione di Garanzia limitata non saranno applicabili a danni causati dalla IBM per frode o colpa grave e per garanzia esplicita.

*La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2:*

In base a questo articolo, la responsabilità di IBM è limitata alla violazione delle clausole contrattuali essenziali in casi di negligenza ordinaria.

## **EGITTO**

**Limitazione di responsabilità:** *Il seguente testo sostituisce il punto 2 di questa sezione:* come per qualsiasi altro danno reale diretto, la responsabilità di IBM si limiterà alla somma totale pagata per la Macchina che è oggetto di reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC). *Applicabilità dei fornitori e dei rivenditori (invariata).*

## **FRANCIA**

**Limitazione di Responsabilità:** *Quando segue sostituisce la seconda frase del primo paragrafo di questa sezione:*

In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità di IBM è limitata a: (punti 1 e 2 invariati).

## **GERMANIA**

**Cosa copre questa garanzia:** *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La Garanzia per una Macchina IBM comprende la funzionalità della Macchina per il suo uso normale e la conformità della Macchina alle sue Specifiche.

*I seguenti paragrafi sono stati aggiunti a questa sezione:*

Il periodo minimo di garanzia per le Macchine è di dodici mesi. Nel caso in cui IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della Macchina non riparata, oppure è possibile richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.

*Il secondo paragrafo non è applicabile.*

**Risoluzione di problemi da parte di IBM:** *Quando segue si aggiunge a questa sezione:* Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto della Macchina all'IBM saranno a carico di IBM.

**Limitazione di Responsabilità** *Il seguente paragrafo si aggiunge a questa sezione:* Le limitazioni ed esclusioni specificate nella Dichiarazione di Garanzia limitata non saranno applicabili a danni causati dalla IBM per frode o colpa grave e per garanzia esplicita.

*La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2:*

In base a questo articolo, la responsabilità di IBM è limitata alla violazione delle clausole contrattuali essenziali in casi di negligenza ordinaria.

## UNGHERIA

**Limitazione di responsabilità:** *Quanto segue si aggiunge alla fine di questa sezione:*

Le esclusioni e le limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia non sono applicabili in caso di danni fisici causati intenzionalmente da una grave negligenza o da un atto criminale.

Le parti accettano le limitazioni di responsabilità come disposizioni valide e dichiarano che la sezione 314.(2) del codice civile ungherese si applica come prezzo di acquisto così come le condizioni vantaggiose derivanti dalla presente Dichiarazione di garanzia per bilanciare questa limitazione di responsabilità.

## IRLANDA

**Cosa comprende questa Garanzia:** *Quanto segue si aggiunge a questa sezione:*

Salvo quanto esplicitamente previsto in questi termini e condizioni, sono escluse tutte le garanzie statutarie, incluse le garanzie implicite e quelle previste dal Sale of Goods Act 1893 o dal Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Per lo scopo di questa sezione, un'"inadempienza" indica una qualsiasi azione, omissione o negligenza da parte della IBM in relazione all'argomento trattato da questa Dichiarazione di garanzia limitata per cui l'IBM è legalmente responsabile. Un numero di inadempienze che insieme determinano o contribuiscono allo stesso danno o perdita verranno trattate come una sola inadempienza e la data sarà quella dell'ultima ricorrenza.

E' possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dall'IBM stessa.

In questa sezione viene indicato il grado di responsabilità della IBM e il rimedio associato.

1. L'IBM accetterà la responsabilità illimitata per i danni fisici (inclusa la morte) causati da una negligenza da parte della IBM
2. Sempre in base agli **Articoli per cui IBM non è responsabile** di seguito, IBM accetterà responsabilità illimitate per danni fisici a proprietà privata derivante da negligenza di IBM.
3. Eccetto quanto previsto nelle precedenti voci 1 e 2, l'intera responsabilità della IBM per i danni effettivi causati da una sua negligenza non supererà in alcun caso la somma di 125.000 euro o il 125% del costo della macchina.

### **Articoli per cui IBM non è responsabile**

Eccetto quanto riportato nella voce 1, in nessun caso l'IBM o un suo rivenditore è responsabile di quanto descritto di seguito, anche se informata della possibilità di tali danni o perdite:

1. perdita o danni a dati;
2. perdite speciali, indirette o consequenziali; o
3. perdite di guadagni, affari, entrate o risparmi anticipati.

## SLOVACCHIA

**Limitazione di Responsabilità:** *Quanto segue si aggiunge alla fine dell'ultimo paragrafo:*

Le limitazioni applicate non sono vietate nella §§ 373-386 del codice commerciale slovacco.

## SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SWAZILAND

**Limitazione di responsabilità:** *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

La completa responsabilità di IBM nei confronti dell'utilizzatore per danni reali derivanti da situazioni che coinvolgono la mancata prestazione da parte di IBM relativamente all'oggetto di questa Dichiarazione di Garanzia limitata si limiterà al canone pagato dall'utilizzatore per la singola Macchina che è oggetto di reclamo.

#### REGNO UNITO

**Limitazione di responsabilità:** *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Per lo scopo di questa sezione, un'"inadempienza" indica una qualsiasi azione, omissione o negligenza da parte della IBM in relazione all'argomento trattato da questa Dichiarazione di garanzia limitata per cui l'IBM è legalmente responsabile. Un numero di inadempienze che insieme determinano o contribuiscono allo stesso danno o perdita verranno trattate come una sola inadempienza.

E' possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dall'IBM stessa.

In questa sezione viene indicato il grado di responsabilità della IBM e il rimedio associato.

1. IBM accetterà responsabilità illimitate per:
  - a. il decesso o danni a persone causati da negligenza da parte di IBM; e
  - b. qualsiasi violazione dei suoi obblighi previsti nella Sezione 12 del the Sale of Goods Act del 1979 o nella Sezione e del Supply of Goods and Services Act del 1982, o qualsiasi modifica legale o nuova entrata in vigore di tali Sezioni.
2. IBM accetterà responsabilità illimitate, sempre in base ai seguenti **Articoli per cui IBM non è responsabile**, per danni fisici a proprietà privata risultante da negligenza da parte della IBM.
3. Eccetto quanto previsto nelle precedenti voci 1 e 2, l'intera responsabilità della IBM per i danni effettivi causati da una sua negligenza non supererà in alcun caso la somma di 75.000 sterline o il 125% del costo della macchina.

Tali limitazioni si applicano anche ai fornitori e rivenditori IBM. Viene indicato il massimo per cui l'IBM e i suoi fornitori o rivenditori sono responsabili.

#### **Articoli per cui IBM non è responsabile**

Eccetto quanto riportato nella voce 1, in nessun caso l'IBM o un suo rivenditore è responsabile di quanto descritto di seguito, anche se informata della possibilità di tali danni o perdite:

1. perdita o danni a dati;
2. perdite speciali, indirette o consequenziali; o
3. perdite di guadagni, affari, entrate o risparmi anticipati.

---

## Parte 3 - Informazioni sulla garanzia

Nella Parte 3 vengono fornite le informazioni sulla garanzia che verrà applicata alla propria macchina, sul periodo di garanzia e sul tipo di servizio fornito dalla IBM.

#### **Periodo di garanzia**

Il periodo di garanzia può variare in base al paese o alla regione ed è specificato nella tabella di seguito riportata. NOTA: "Paese" indica Hong Kong o Macau Special Administrative Region of China. Un periodo di garanzia di 1 anno sulle parti e 1 anno di lavoro indica che la IBM fornirà un servizio di garanzia senza costi per i componenti e per la manutenzione.

<b>Tipo di macchina</b>	<b>Paese o regione di acquisto</b>	<b>Periodo di garanzia</b>	<b>Tipi di servizio di garanzia</b>
Chiavi di memoria USB 2.0	In tutto il mondo	Parti e Labor -1 anno	7

## **Tipi di servizio di garanzia**

Se richiesto, l'IBM fornisce il servizio di assistenza e sostituzione a seconda del tipo di garanzia specificato per la propria macchina nella precedente tabella come riportato di seguito. Il servizio di garanzia potrebbe essere fornito dal rivenditore, se autorizzato dalla IBM a prestare il servizio di garanzia. La pianificazione del servizio dipende dal momento in cui viene effettuata la chiamata ed è soggetto alla disponibilità delle parti di ricambio. I livelli di servizio sono soggetti al tempo di risposta e non sono garantiti. Il servizio del livello di garanzia specificato potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi, ulteriori spese potrebbero essere addebitate fuori dalla normale area di servizio IBM; per informazioni specifiche sulle aree geografiche e sull'ubicazione, rivolgersi al rappresentante locale IBM o ad un rivenditore autorizzato.

### **1. Servizio CRU (Customer Replaceable Unit)**

IBM fornisce i CRU di sostituzione da installare. Le informazioni e le istruzioni relative alla sostituzione dei CRU vengono fornite con la Macchina e sono disponibili da parte della IBM in qualunque momento su richiesta. L'utente è responsabile dell'installazione dei CRU 1 Tier. Se l'installazione dei CRU 1 Tier viene richiesta alla IBM, le spese di installazione saranno a carico dell'utente che ha richiesto tale servizio. L'utente può installare un CRU 2 Tier o richiedere all'IBM tale servizio, senza ulteriori spese, in conformità al tipo di servizio di garanzia progettato per la macchina di cui si dispone. Nei documenti forniti con il CRU di sostituzione la IBM specifica se tale CRU malfunzionante deve essere restituito o meno alla IBM stessa. Quando viene richiesta la restituzione, 1) le istruzioni di restituzione e un contenitore vengono forniti con il CRU di sostituzione e 2) le spese del CRU di sostituzione potrebbero essere a carico dell'utente se l'IBM non riceve il CRU malfunzionante entro 30 giorni dalla data di ricevimento del CRU di sostituzione.

### **2. Assistenza a domicilio**

L'IBM o il rivenditore locale riparerà o sostituirà la macchina difettosa direttamente a domicilio e ne verificherà il funzionamento. E' necessario fornire un'area di lavoro appropriata per il disassemblaggio e l'assemblaggio della macchina IBM. L'area deve essere pulita, ben illuminata e adatta a tali operazioni. In alcuni casi, è necessario inviare la macchina ad un centro assistenza IBM per la riparazione.

### **3. Assistenza corriere o deposito \***

E' necessario scollegare la macchina difettosa per poter essere prelevata da un corriere IBM. L'IBM infatti fornirà all'utente un contenitore in cui conservare la macchina da restituire al centro di assistenza indicato. Un corriere preleverà la macchina e la consegnerà al centro di assistenza designato. Una volta riparata o sostituita, la macchina verrà consegnata di nuovo all'utente. L'utente sarà quindi responsabile dell'installazione e della verifica.

### **4. Assistenza presso il rivenditore**

L'utente consegnerà o spedirà per posta la macchina difettosa correttamente imballata al centro di assistenza stabilito dalla IBM. Una volta riparata, la macchina potrà essere prelevata dall'utente o spedita dalla IBM a sue spese, a meno che non diversamente specificato dalla stessa IBM. L'utente sarà responsabile della successiva installazione e verifica della macchina.

**5. CRU e servizio a domicilio**

Questo tipo di garanzia è una combinazione del tipo 1 e 2 (si veda in precedenza).

**6. CRU e servizio di corriere o deposito**

Questo tipo di garanzia è una combinazione del tipo 1 e 3 (si veda in precedenza).

**7. CRU e servizio di spedizione per posta o consegna a mano**

Questo tipo di garanzia è una combinazione del tipo 1 e 4 (si veda in precedenza).

**Quando viene elencato un tipo di garanzia 5, 6 o 7, l'IBM determinerà il tipo di servizio di garanzia appropriato per la riparazione.**

\* Questo tipo di servizio è denominato ThinkPad EasyServ o EasyServ in alcuni paesi. Il sito Web IBM Machine Warranty all'indirizzo [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) fornisce una panoramica sulla Garanzia limitata IBM per le Macchine IBM, un glossario dei termini utilizzati nella Dichiarazione di garanzia limitata, le FAQ (Frequently Asked Question - domande frequenti) e i collegamenti alle pagine Web di supporto per il prodotto. **La dichiarazione di garanzia limitata IBM è disponibile anche su questo sito in 29 lingue.**

Per ottenere il servizio di garanzia contattare l'IBM o il rivenditore IBM locale. In Canada o negli Stati Uniti, chiamare 1-800-IBM-SERV (426-7378). Per gli altri paesi, fare riferimento ai seguenti numeri telefonici.

Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Africa	+44 (0) 1475 555 055	Giappone	Desktop: 0120-887-870 • Chiamate intercontinentali: 81-46-266-1084  ThinkPad: 0120-887-874 • Chiamate intercontinentali: 81-46-266-1084  IntelliStation e xSeries: 81-46-266-1358  Software PC: 0120-558-695 • Chiamate intercontinentali: 81-44-200-8666
Argentina	0800-666-0011	Lussemburgo	298-977-5063
Australia	131-426	Malesia	(60) 3-7727-7800
Austria	01-24592-5901	Messico	001-866-434-2080
Bolivia	0800-0189	Medio Oriente	+44 (0) 1475 555 055



Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Belgio	Olandese: 02-210 9820 Francese: 02-210 9800	Paesi bassi	020-514 5770
Brasile	55-11-3889-8986	Nuova Zelanda	0800-446-149
Canada	Inglese: 1-800-565-3344 Francese: 1-800-565-3344 Toronto: 416-383-3344	Nicaragua	255-6658
Cile	800-224-488	Norvegia	66 81 11 00
Cina	800-810-1818	Panama	206-6047
Cina (Hong Kong e S.A.R.)	PC personale: 852-2825-7799 PC aziendale: 852-8205-0333	Perù	0-800-50-866
Colombia	980-912-3021	Filippine	(63) 2-995-2225
Costa Rica	284-3911	Portogallo	21-892-7147
Danimarca	45 20 82 00	Russia	095-940-2000
Repubblica dominicana	566-4755 o 566-5161 est. 8201 Chiamata gratuita nell'ambito della Repubblica dominicana: 1-200-1929	Singapore	(65) 1-800-840-9911
Ecuador	1-800-426911 (opzione #4)	Spagna	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Svezia	08-477 4420
Finlandia	09-459 69 60	Svizzera	058-333-0900
Francia	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Germania	07032-1549 201	Tailandia	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turchia	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa & Sand Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234	Regno Unito	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Stati Uniti	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Indonesia	(62) 21-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Irlanda	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011

Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Italia	02-7031-6101	Vietnam	Ho Chi Minh: (84) 8-829-5160  Hanoi: (84) 4-843-6675

---

## Appendice C. Informazioni particolari

E' possibile che IBM non offra i prodotti, i servizi o le funzioni illustrate in questo documento in tutti i paesi. I riferimenti contenuti in questa pubblicazione relativi a prodotti, programmi o servizi IBM non implicano che l'IBM intenda renderli disponibili in tutti i paesi in cui opera. Qualsiasi riferimento a prodotti, programmi o servizi IBM non implica che possano essere utilizzati soltanto tali prodotti, programmi o servizi. In sostituzione a quelli forniti dall'IBM, possono essere utilizzati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino violazione dei diritti di proprietà intellettuale dell'IBM. Valutazioni e verifiche operative in relazione ad altri prodotti, eccetto quelli espressamente previsti dall'IBM, sono di esclusiva responsabilità dell'utente.

L'IBM può avere brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nel presente documento. La fornitura di questo documento non implica la concessione di alcuna licenza su di essi. Chi desiderasse ricevere informazioni o licenze, può rivolgersi a:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
Deutschland*

L'INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE "COSI' COM'E'" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA, SIA ESPRESSA CHE IMPLICITA, INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITA' ED IDONEITA' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Alcune giurisdizioni non escludono le garanzie implicite; di conseguenza la suddetta esclusione potrebbe, in questo caso, non essere applicabile.

Questa pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le informazioni incluse in questo documento vengono modificate su base periodica; tali modifiche verranno incorporate nelle nuove edizioni della pubblicazione. L'IBM si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al prodotto o al programma descritto nel manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

I prodotti descritti in questa documentazione non sono destinati all'utilizzo di applicazioni che potrebbero causare danni a persone. Le informazioni contenute in questa documentazione non modificano o non influiscono sulle specifiche dei prodotti IBM o sulla garanzia. Nessuna parte di questa documentazione rappresenta l'espressione o una licenza implicita fornita nel rispetto dei diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti IBM. Tutte le informazioni in essa contenute sono state ottenute in ambienti specifici e vengono presentate come illustrazioni. Quindi, è possibile che il risultato ottenuto in altri ambienti operativi varii significativamente.

L'IBM può utilizzare o divulgare le informazioni ricevute dagli utenti secondo le modalità ritenute appropriate, senza alcun obbligo nei loro confronti.

Qualsiasi riferimento contenuto in questa pubblicazione relativo a siti Web non IBM viene fornito solo per comodità e per essi non è fornita alcuna approvazione.

Il materiale relativo a tali siti Web non fa parte del materiale fornito con questo prodotto IBM e l'utilizzo è a vostro rischio e pericolo.

Qualsiasi esecuzione di dati, contenuta in questo manuale, è stata determinata in un ambiente controllato. Quindi, è possibile che il risultato ottenuto in altri ambienti operativi vari significativamente. E' possibile che alcune misure siano state eseguite su sistemi di sviluppo e non viene garantito che tali misure siano le stesse sui sistemi disponibili. Inoltre, è possibile stimare alcune misure mediante l'estrapolazione. I risultati correnti possono variare. E' necessario che gli utenti di questo documento verifichino i dati applicabili per l'ambiente specifico.

---

## Marchi

I seguenti termini sono marchi della International Business Machines Corporation.

IBM

Logo IBM

ThinkPad

Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Pentium è un marchio della Intel Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Altri nomi di servizi, prodotto o società sono marchi di altre società.





Numero parte: 22P9239

(1P) P/N: 22P9239

